SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO PLENO DE FECHA DOCE DE MAYO DE DOS MIL DIECISIETE

En el Salón de Sesiones de las Casas Consistoriales de la ciudad de A Coruña, a **12 de mayo de 2017. Bajo la Presidencia del Excmo. Señor Alcalde-Presidente D. Xulio Xosé Ferreiro Baamonde** y con la asistencia de las y los ediles **Dª María Rocío Fraga Sáenz, D. Xiao Varela Gómez, Dª Silvia Cameán Calvete, D. José Manuel Sande García, Dª María Eugenia Vieito Blanco, Dª Claudia Delso Carreira, D. Daniel Díaz Grandío, Dª María García Gómez, Dª Rosa María Gallego Neira, Dª Rosa María Lendoiro Otero, Dª Lucía Canabal Pérez, D. Miguel Lorenzo Torres, Dª María Begoña Freire Vázquez, D. Roberto Luis Coira Andrade, D. Martín Fernández Prado, D. Francisco José Mourelo Barreiro, Dª Mariel Padín Fernández, Dª María Luisa Cid Castro, D. José Manuel García Pérez, D. José Manuel Dapena Varela, Dª Eudoxia María Neira Fernández y Dª Avia Veira González**, se reunió, previa convocatoria reglamentariamente circulada, el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión extraordinaria en primera convocatoria.

SESIÓN EXTRAORDINARIA DO EXCELENTÍSIMO CONCELLO PLENO DE DATA DOCE DE MAIO DE DOUS MIL DEZASETE

No Salón de Sesións da Casa do Concello da cidade da Coruña, a ***12 de maio de 2017****.* ***Baixo a presidencia do Excmo. Señor Alcalde-Presidente D. Xulio Xosé Ferreiro Baamonde*** *e coa asistencia das e dos edís* ***Dª María Rocío Fraga Sáenz, D. Xiao Varela Gómez, Dª Silvia Cameán Calvete, D. José Manuel Sande García, Dª María Eugenia Vieito Blanco, Dª Claudia Delso Carreira, D. Daniel Díaz Grandío, Dª María García Gómez, Dª Rosa María Gallego Neira, Dª Rosa María Lendoiro Otero, Dª Lucía Canabal Pérez, D. Miguel Lorenzo Torres, Dª María Begoña Freire Vázquez, D. Roberto Luis Coira Andrade, D. Martín Fernández Prado, D. Francisco José Mourelo Barreiro, Dª Mariel Padín Fernández, Dª María Luisa Cid Castro, D. José Manuel García Pérez, D. José Manuel Dapena Varela, Dª Eudoxia María Neira Fernández e Dª Avia Veira González****, reuniuse, previa convocatoria regulamentariamente circulada, o excelentísimo Concello Pleno, co obxecto de realizar sesión extraordinaria en primeira convocatoria.*

Da fe del acto el infrascrito **secretario general del Pleno, don Manuel José Díaz Sánchez**, hallándose además presente el **interventor general don Ángel David Murado Codesal.**

Da fe do acto o infraescrito ***secretario xeral do Pleno, don Manuel José Díaz Sánchez****, e atópase ademáis presente o* ***interventor xeral don Ángel David Murado Codesal.***

Siendo las diez horas y cuatro minutos, por la Presidencia se declara abierta la sesión pasándose a tratar el siguiente asunto incluido en el orden del día.

Ás dez horas e catro minutos, a Presidencia declara iniciada a sesión e pasa a tratar o seguinte asunto incluido na orde do día.

Asunto Único. Informe del alcalde sobre la crisis de gobierno.

Asunto Único. Informe do alcalde sobre a crise de goberno.

Asunto: Informe del alcalde sobre la crisis de gobierno que suponen los cambios de competencias, atribuciones y delegaciones de concejales aprobados en abril de 2017.

Asunto: *Informe do alcalde sobre a crise de goberno que supoñen os cambios de competencias, atribucións e delegacións de concelleiros aprobados en abril de 2017.*

Intervenciones

Intervencións

Presidencia

Presidencia

Bueno, moi bo día a todos e a todas. Benvidos a este Pleno extraordinario do Excelentísmo Concello da Coruña, solicitado polo grupo municipal do Partido Popular, que ten como asunto único o “Informe do alcalde sobre a crise de goberno que supoñen os cambios de competencias, atribucións e delegacións de concelleiros aprobados en abril de 2017”.

Bo, moi bo día a todos e a todas. Benvidos a este Pleno extraordinario do Excelentísmo Concello da Coruña, solicitado polo grupo municipal do Partido Popular, que ten como asunto único o “Informe do alcalde sobre a crise de goberno que supoñen os cambios de competencias, atribucións e delegacións de concelleiros aprobados en abril de 2017”.

Ten a palabra a señora Gallego Neira.

Secretario

Tiña que disculpar a inasistencia de varios concelleiros, como manifestaron expresamente, don Alberto Lema Suárez, dona María del Mar Barcón Sánchez, dona Silvia Longueira Castro, dona Eudoxia María Neira Fernández e don Fito Ferreiro Seoane.

Presidencia

Moi ben, moitas gracias. Agora, si. Ten a palabra a señora Gallego, para introducir o asunto da orde do día.

Señora Gallego Neira

Bueno, muchas gracias. Muy buenos días a todos los que nos acompañan hoy en el Pleno y a los que nos escuchan por streaming.

El Grupo Municipal Popular ha solicitado este Pleno extraordinario, para que Xulio Ferreiro dé explicaciones a los coruñeses por la crisis de gobierno que suponen los cambios aprobados por decreto y en Junta de Gobierno, los días 17 y 18 de abril.

Unos cambios que confirman el fracaso de su gestión, la desesperación por la parálisis, la falta de transparencia y su ineficacia en seguridad ciudadana, con todos los problemas que ha

Ten a palabra a señora Gallego Neira.

Secretario

Tiña que disculpar a inasistencia de varios concelleiros, como manifestaron expresamente, don Alberto Lema Suárez, dona María del Mar Barcón Sánchez, dona Silvia Longueira Castro, dona Eudoxia María Neira Fernández e don Fito Ferreiro Seoane.

Presidencia

Moi ben, moitas grazas. Agora, si. Ten a palabra a señora Gallego, para introducir o asunto da orde do día.

Señora Gallego Neira

Bueno, moitas grazas. Moi bo día a todos os que nos acompañan hoxe no Pleno e aos que nos escoitan por streaming.

O Grupo Municipal Popular solicitou este Pleno extraordinario, para que Xulio Ferreiro dea explicacións aos coruñeses pola crise de goberno que supoñen os cambios aprobados por decreto e en Xunta de Goberno, os días 17 e 18 de abril.

Uns cambios que confirman o fracaso da súa xestión, a desesperación pola parálise, a falta de transparencia e a súa ineficacia en seguridade cidadá, con todos os problemas que xerou

generado a los coruñeses, por su incapacidad para resolver los problemas reales y tomar decisiones en beneficio de los ciudadanos, porque prioriza sus intereses políticos.

aos coruñeses, pola súa incapacidade para resolver os problemas reais e tomar decisións en beneficio dos cidadáns, porque prioriza os seus intereses políticos.

El Partido Popular lleva dos años haciéndose eco de las quejas de colectivos y ciudadanos sobre la parálisis municipal que afecta a todos los sectores y, por tanto, a la generación de empleo y de actividad económica que Ferreiro siempre negó y que, al final, no ha tenido más remedio que reconocer, con esta crisis de gobierno.

O Partido Popular leva dous anos facéndose eco das queixas de colectivos e cidadáns sobre a parálise municipal que afecta a todos os sectores e, por tanto, á xeración de emprego e de actividade económica que Ferreiro sempre negou e que, ao final, non tivo máis remedio que recoñecer, con esta crise de goberno.

Pero nos preocupa también, que crea que la solución consiste en intercambiar cromos entre concejales, porque el problema son los propios ediles de la Marea, que tienen entre sus manos un portaaviones y no saben, ni manejar una bicicleta.

Pero preocúpanos tamén, que crea que a solución consiste en intercambiar cromos entre concelleiros, porque o problema son os propios edís da Marea, que teñen entre as súas mans un portaavións e non saben, nin manexar unha bicicleta.

Ustedes desconfían de los funcionarios y de todo el que pide una licencia. Para Ferreiro y su Marea, como buenos chavistas, todo el que no sea de su ideología es culpable. Es un orco, hasta que se demuestre lo contrario.

Vostedes desconfían dos funcionarios e de todo o que pide unha licenza. Para Ferreiro e a súa Marea, como bos chavistas, todo o que non sexa da súa ideoloxía é culpable. É un orco, ata que se demostre o contrario.

Otro objeto de esta remodelación es ocultar a la oposición, la información y los expedientes de las licencias, que hasta ahora pasaban por Junta de Gobierno, para que no se puedan controlar las autorizaciones, ya que ahora, habrá que pedir cada expediente de forma individual y autorizar el

Outro obxecto desta remodelación é ocultarlle á oposición, a información e os expedientes das licenzas, que ata agora pasaban por Xunta de Goberno, para que non se poidan controlar as autorizacións, xa que agora, haberá que pedir cada expediente de forma individual e

acceso de forma discrecional.

autorizar o acceso de forma discrecional.

Pero no va a conseguir que dejemos de hacer nuestra labor de control, a pesar de intentos como, no dotarnos de los medios materiales suficientes, ocultar documentación, no entregar los contratos menores a la Comisión de Transparencia, o no publicar en la web todas las licitaciones, incumpliendo reiteradamente su programa electoral.

Pero non vai conseguir que deixemos de facer o noso labor de control, a pesar de intentos como, non dotarnos dos medios materiais suficientes, ocultar documentación, non entregar os contratos menores á Comisión de Transparencia, ou non publicar na web todas as licitacións, incumprindo reiteradamente o seu programa electoral.

Respecto a las competencias de seguridad, tras las críticas del Partido Popular en los plenos, ha optado por protegerse tras la concejala de Igualdad, lo que confirma lo que llevamos dos años denunciando. Una ciudad como Coruña no puede tener un responsable de seguridad que solo le dedica media hora a la semana.

Respecto das competencias de seguridade, tras as críticas do Partido Popular nos plenos, optou por protexerse tras a concelleira de Igualdade, o que confirma o que levamos dous anos denunciando. Unha cidade como Coruña non pode ter un responsable de seguridade que só lle dedica media hora á semana.

A las diez horas y siete minutos entra en el salón de sesiones el señor Díaz Grandío.

Ás dez horas e sete minutos entra no salón de sesións o señor Díaz Grandío.

¿Qué ha hecho Ferreiro en dos años al frente de Seguridad Ciudadana? Pues, eliminar la policía de barrio, suprimir el dispositivo especial en zonas de ocio y declarar desierto el concurso de ideas para el nuevo cuartel.

Que fixo Ferreiro en dous anos á fronte de Seguridade Cidadá? Pois, eliminar a policía de barrio, suprimir o dispositivo especial en zonas de lecer e declarar deserto o concurso de ideas para o novo cuartel.

¿Qué hace ahora? Delegarla en la concejala que ha mostrado su apoyo expreso a los okupas ilegales de la Comandancia, que defiende la censura previa a los espectáculos públicos y que critica

Que fai agora? Delegala na concelleira que mostrou o seu apoio expreso aos okupas ilegais da Comandancia, que defende a censura previa aos espectáculos públicos e que critica ás

a las principales empresas en nuestra ciudad.

principais empresas na nosa cidade.

El señor Ferreiro, que ya se deshizo hace un año de la competencia sobre la Oficina Presupuestaria, pretende reducir al mínimo, su tarea y dedicarse a viajar y a la propaganda; lo que realmente le gusta, porque ya está en campaña electoral. Pero la responsabilidad con la ciudad no la puede delegar por decreto.

O señor Ferreiro, que xa se desfixo hai un ano da competencia sobre a Oficina Orzamentaria, pretende reducir ao mínimo, a súa tarefa e dedicarse a viaxar e á propaganda; o que realmente lle gusta, porque xa está en campaña electoral. Pero a responsabilidade coa cidade non a pode delegar por decreto.

Solo le interesan viajes, fotos y redes sociales, pero no resolver los problemas de los coruñeses. Al revés, los crea.

Só lle interesan viaxes, fotos e redes sociais, pero non resolver os problemas dos coruñeses. Ao revés, créaos.

Por último, no vamos a dejar de manifestar nuestro asombro, por traspasar las competencias de contratación al concejal de Empleo, que debería estar volcado en esta competencia y no distraerse, ni un solo minuto de esta labor, teniendo en cuenta que hay miles de coruñeses en paro, como ha confirmado la última EPA. Muchos de ellos provocados por la ineptidud de la Marea, a la hora de gestionar y ejecutar el presupuesto, 62 millones sin gastar en 2016 y, tramitar licencias de todo tipo, urbanísticas, terrazas etc… que impiden generar los empleos asociados.

Por último, non imos deixar de manifestar o noso asombro, por traspasar as competencias de contratación ao concelleiro de Emprego, que debería estar dedicado a esta competencia e non distraerse, nin un só minuto deste labor, tendo en conta que hai miles de coruñeses en paro, como confirmou a última EPA. Moitos deles provocados pola ineptidude da Marea, á hora de xestionar e executar o orzamento, 62 millóns sen gastar en 2016 e, tramitar licenzas de todo tipo, urbanísticas, terrazas etc… que impiden xerar os empregos asociados.

Se ve que le sobra tiempo, a pesar de los graves problemas de trabajo de los coruñeses, porque le premia el señor Ferreiro con la competencia de Contratación, que

Vese que lle sobra tempo, a pesar dos graves problemas de traballo dos coruñeses, porque lle premia o señor Ferreiro coa competencia de Contratación, que á vez

a la vez demuestra la defenestración de la concejala de Hacienda, a la que ya le había retirado las de Informática, Innovación e Interior. No sé, si ahora, también, las de Personal, después de olvidarse de su jefe de gabinete. Porque además de quitarle las competencias, señora Vieito, en el Pleno del lunes, hasta le quitó la palabra en la réplica de la intervención de la plantilla.

demostra a defenestración da concelleira de Facenda, á que xa lle retirou as de Informática, Innovación e Interior. Non sei, se agora, tamén, as de Persoal, despois de esquecerse do seu xefe de gabinete. Porque ademais de quitarlle as competencias, señora Vieito, no Pleno do luns, ata lle quitou a palabra na réplica da intervención do cadro de persoal.

El Partido Popular presentó la solicitud de Pleno extraordinario, porque fue a Junta de Gobierno con el decreto de cambio de delegaciones en una mano y la maleta para irse a China en la otra, sin dar ni una explicación. No es casualidad, que se aprobasen los cambios el mismo día en que se iba una semana.

O Partido Popular presentou a solicitude de Pleno extraordinario, porque foi a Xunta de Goberno co decreto de cambio de delegacións nunha man e a maleta para irse a China na outra, sen dar nin unha explicación. Non é casualidade, que se aprobasen os cambios o mesmo día en que se ía unha semana.

Me gustaría también que nos explique, en concreto, cómo se puede delegar la firma general en dos personas a la vez, en la señora Vieito y en el señor Lema. No sé cómo van a firmar y que cosas va a firmar cada uno. Creemos que hay ahí un error y que eso está mal.

Gustaríame tamén que nos explique, en concreto, como se pode delegar a firma xeral en dúas persoas á vez, na señora Vieito e na señor Lema. Non sei como van asinar e que cousas vai asinar cada un. Cremos que hai aí un erro e que iso está mal.

Y cómo intenta hurtar competencias también, a los órganos de gobierno de EMALCSA, EMVSA y la Fundación EMALCSA. Pediremos los informes que consideremos, porque no puede delegar atribuciones, lo dijimos ayer en el Consejo de EMALCSA, atribuciones que no tiene como

E como tenta furtar competencias tamén, aos órganos de goberno de EMALCSA, EMVSA e a Fundación EMALCSA. Pediremos os informes que consideremos, porque non pode delegar atribucións, dixémolo onte no Consello de EMALCSA, atribucións que non ten como alcalde, que as ten como

alcalde, que las tiene como presidente de eses consejos, que tiene sus atribuciones y competencias propias y queremos que eso conste, porque ese decreto, para nosotros, está mal.

presidente deses consellos, que ten as súas atribucións e competencias propias e queremos que iso conste, porque ese decreto, para nós, está mal.

Muchas gracias.

Moitas grazas.

Presidencia

Presidencia

Moitas gracias señora Gallego. Ten a palabra a señora Veira.

Moitas gracias señora Gallego. Ten a palabra a señora Veira.

Señora Veira González

Señora Veira González

Ben, pois bo día aos compañeiros da Corporación, á prensa que nos acompaña, á xente que nos segue por streaming… Non sei, se hai xente arriba… Non? Unha? Bueno, vale… Pois, nada. Benvidos e grazas por estar hoxe, aquí.

Ben, pois bo día aos compañeiros da Corporación, á prensa que nos acompaña, á xente que nos segue por streaming... Non sei, se hai xente arriba... Non? Unha? Bo, vale... Pois, nada. Benvidos e grazas por estar hoxe, aquí.

Ben, pois estamos hoxe nun Pleno extraordinario, solicitado efectivamente, polo Partido Popular, para discutir sobre unha modificación nas competencias da Xunta de Goberno Local e tamén, das distintas concellarías, non? No que sospeito, creo que non me equivoco, que a súa fin última, ou única, non sexa precisamente, que o Goberno dea explicacións, senón dar un novo expectáculo público.

Ben, pois estamos hoxe nun Pleno extraordinario, solicitado efectivamente, polo Partido Popular, para discutir sobre unha modificación nas competencias da Xunta de Goberno Local e tamén, das distintas concellarías, non? No que sospeito, creo que non me equivoco, que a súa fin última, ou única, non sexa precisamente, que o Goberno dea explicacións, senón dar un novo expectáculo público.

Estamos xa a metade de mandato, a dous anos das eleccións, co espectáculo por diante, antes do que as políticas concretas que resolvan os problemas da xente.

Estamos xa a metade de mandato, a dous anos das eleccións, co espectáculo por diante, antes do que as políticas concretas que resolvan os problemas da xente.

O PP xa está en campaña electoral. Se cadra, nunca deixou de estalo. Se cadra, non é quen de asumir os resultados electorais. Son dolorosos, que lles vou dicir eu, mais hai que asumilos. Hai que asumir os resultados e a nova maneira en que temos que tomar as decisións. Todos.

O Partido Popular de Galicia xa ten a súa candidata e xa ten unha estratexia trazada para tentar recuperar as cidades. A estratexia é clara e non é a primeira vez que a empregan. Xa a empregaron contra os bipartitos. É o PP ou o caos.

Xa o dixen no Pleno da cuestión de confianza. Depende das organizacións políticas que impulsamos o cambio, para que en maio de 2015 deixase de gobernar o PP e gobernase, pois, ao final a Marea Atlántica. E, por suposto, tamén depende do Goberno actual, que a desafección, o desánimo, por culpa da falta de entendemento e por culpa da falta de toma de decisións, non se convirta en apoio ao Partido Popular.

Fagamos que as novas diarias deixen de ser os supostos bloqueos, ou as supostas traizóns, e facer que sexa o entendemento, ou a toma de decisións valentes para resolver os problemas da xente, os que destaquen nos medios.

En todo caso, en canto ás atribucións da Xunta de Goberno

O PP xa está en campaña electoral. Se cadra, nunca deixou de estalo. Se cadra, non é quen de asumir os resultados electorais. Son dolorosos, que lles vou dicir eu, mais hai que asumilos. Hai que asumir os resultados e a nova maneira en que temos que tomar as decisións. Todos.

O Partido Popular de Galicia xa ten a súa candidata e xa ten unha estratexia trazada para tentar recuperar as cidades. A estratexia é clara e non é a primeira vez que a empregan. Xa a empregaron contra os bipartitos. É o PP ou o caos.

Xa o dixen no Pleno da cuestión de confianza. Depende das organizacións políticas que impulsamos o cambio, para que en maio de 2015 deixase de gobernar o PP e gobernase, pois, ao final a Marea Atlántica. E, por suposto, tamén depende do Goberno actual, que a desafección, o desánimo, por culpa da falta de entendemento e por culpa da falta de toma de decisións, non se convirta en apoio ao Partido Popular.

Fagamos que as novas diarias deixen de ser os supostos bloqueos, ou as supostas traizóns, e facer que sexa o entendemento, ou a toma de decisións valentes para resolver os problemas da xente, os que destaquen nos medios.

En todo caso, en canto ás atribucións da Xunta de Goberno

Local e as atribucións das distintas concellarías, a vostedes que tanto lles gusta o dereito, está feito conforme á legalidade. Así o din os informes.

Local e as atribucións das distintas concellarías, a vostedes que tanto lles gusta o dereito, está feito conforme á legalidade. Así o din os informes.

Poderá parecerlles mellor ou peor, pero son as atribucións que permite a lei.

Poderá parecerlles mellor ou peor, pero son as atribucións que permite a lei.

Cousa distinta sería que o Goberno lle tentase quitar atribucións ao Pleno. Mais non é o caso. Non?

Cousa distinta sería que o Goberno lle tentase quitar atribucións ao Pleno. Mais non é o caso. Non?

Non vou empregar máis tempo. Non quero dar máis lugar ao espectáculo, porque creo que o asunto non da para máis.

Non vou empregar máis tempo. Non quero dar máis lugar ao espectáculo, porque creo que o asunto non da para máis.

Nada máis.

Nada máis.

Presidencia

Presidencia

Moitas gracias señora Veira. Señor García.

Moitas gracias señora Veira. Señor García.

Señor García Pérez

Señor García Pérez

Gracias señor alcalde.

Grazas señor alcalde.

Cerca del ecuador del ciclo electoral en el que nos encontramos, se trae a este Pleno extraordinario, solicitado por el Partido Popular, el análisis de la modificación de la estructura de Gobierno que realizó usted hace escasas semanas.

Preto do ecuador do ciclo electoral no que nos atopamos, tráese a este Pleno extraordinario, solicitado polo Partido Popular, a análise da modificación da estrutura de Goberno que realizou vostede hai escasas semanas.

Cierto es que está bien que se produzca este debate, porque es importante que los ciudadanos, en el espacio en que nos colocan de manera legítima a través de las

Certo é que está ben que se produza este debate, porque é importante que os cidadáns, no espazo en que nos colocan de xeito lexítimo a través das

elecciones, tenemos que conocer las razones que usted tiene que dar para esta transformación del Gobierno y nosotros tenemos que poder contestarle.

elecciónS, temos que coñecer as razóns que vostede ten que dar para esta transformación do Goberno e nós temos que poder contestarlle.

A nosotros no nos parece que esto sea un espectáculo, sino que nos parece que es un ejercicio democrático, bastante aconsejable e incluso, se debería repetir más.

A nós non nos parece que isto sexa un espectáculo, senón que nos parece que é un exercicio democrático, bastante aconsellable e mesmo, se debería repetir máis.

Cierto es, que la transformación de los cambios que hizo usted hace escasas semanas, no son de gran trascendencia, no tienen mucha profundidad. En lo cualitativo sí, en lo cuantitativo no.

Certo é, que a transformación dos cambios que fixo vostede hai escasas semanas, non son de gran transcendencia, non teñen moita profundidade. No cualitativo si, no cuantitativo non.

Acomete usted tres transformaciones singulares. Una vinculada a la señora Vieito, a la que, posiblemente, porque no dé más, no dé abasto en su área y tenga un poco atascados los procesos, vinculados a las justificaciones presupuestarias y a la aprobación de gasto, le quita usted el ámbito de la contratación y, efectivamente, como antes se apuntó en una interpelación previa, hace ahí una doble competencia, un poco extraña, porque la mantiene en la Presidencia, pero pone al señor Lema como responsable del Área de Contratación.

Acomete vostede tres transformacións singulares. Unha vinculada á señora Vieito, á que, posiblemente, porque non dea máis, non dea abasto na súa área e teña un pouco atascados os procesos, vinculados ás xustificacións orzamentarias e á aprobación de gasto, quítalle vostede o ámbito da contratación e, efectivamente, como antes se apuntou nunha interpelación previa, fai aí unha dobre competencia, un pouco estraña, porque a mantén na Presidencia, pero pon á señor Lema como responsable da área de Contratación.

El señor Lema que es uno de los concejales que, bajo nuestro punto de vista, más atascadas tiene el montón de áreas que están bajo el paraguas de su responsabilidad y,

O señor Lema que é un dos concelleiros que, baixo o noso punto de vista, máis atrancadas ten a chea de áreas que están baixo o paraugas da súa

que no entendemos muy bien, cómo va a poder llevar adelante esta nueva encomienda, con la dignidad que la misma requiere. Digo dignidad en el ámbito de la gestión.

responsabilidade e, que non entendemos moi ben, como vai poder levar adiante esta nova encomenda, coa dignidade que a mesma require. Digo dignidade no ámbito da xestión.

Es cierto que a la señora Vieito ya la habían ustedes aligerado de responsabilidades ahí atrás. En julio de 2016 le quitaron, nada más y nada menos, que las Áreas de Informática, la de Innovación y Desenvolvemento Tecnolóxico y el Área de Interior. Casi nada.

É certo que á señora Vieito xa a tiñan vostedes alixeirado de responsabilidades aí atrás. En xullo de 2016 quitáronlle, nin máis nin menos, que as Áreas de Informática, a de Innovación e Desenvolvemento Tecnolóxico e a área de Interior. Case nada.

Eso se lo pasaron a la responsable de Participación e Innovación Ciudadana, Claudia Delso; de manera que el área de la señora Vieito, ahora mismo, debería quedar aligerada de todas estas cuestiones y debería empezar a funcionar con mayor eficacia, lo que sin duda todo el Ayuntamiento y la ciudad, que por extensión se beneficia de las actuaciones del mismo, le van a agradecer.

Iso pasáronllo á responsable de Participación e Innovación Cidadá, Claudia Delso; de xeito que a área da señora Vieito, agora mesmo, debería quedar alixeirada de todas estas cuestións e debería empezar a funcionar con maior eficacia, o que sen dúbida todo o Concello e a cidade, que por extensión benefíciase das actuacións do mesmo, van agradecer.

Lo que no sabemos es, si los problemas que provocó la plantilla de Interior vienen, porque las nuevas áreas de responsabilidad en la faceta de la señora Delso no se están gestionando adecuadamente. Esperemos que no haya sido una especie de venganza interna, porque en su día le quitaron el EIDUS. Nosotros entendemos que esto es un error y como tal, ya les dijimos que, por nuestra parte, lo íbamos a poder enmendar, cuando se produzca el Pleno correspondiente.

O que non sabemos é, se os problemas que provocou o cadro de persoal de Interior veñen, porque as novas áreas de responsabilidade na faceta da señora Delso non se están xestionando adecuadamente. Esperemos que non fose unha especie de vinganza interna, porque no seu día lle quitaron o EIDUS. Nós entendemos que isto é un erro e como tal, xa lles diximos que, pola nosa banda, o iamos poder emendar, cando se produza o Pleno correspondente.

El segundo de los cambios afecta al Área de Seguridad. Nosotros entendemos que es un cambio táctico que hace usted, porque, efectivamente, vienen tiempos convulsos para el Área de Seguridad en la ciudad. Hay un déficit de seguridad, transmitida por los ciudadanos a través de los medios de comunicación, de las asociaciones vecinales. La ciudad está preocupada, porque hay una escalada de problemas vinculados con los robos, con la drogodependencia de baja intensidad…., bueno, problemas de seguridad significativos que alteran la convivencia. Y luego, hay otros, vinculados con el movimiento okupa que, por desgracia, están cogiendo una significación especial en los últimos meses en la ciudad. Una ciudad que, hasta la fecha, este tipo de problemas no los tenía como prioritarios en el mundo de la seguridad.

O segundo dos cambios afecta a Área de Seguridade. Nós entendemos que é un cambio táctico que fai vostede, porque, efectivamente, veñen tempos convulsos para a Área de Seguridade na cidade. Hai un déficit de seguridade, transmitida polos cidadáns a través dos medios de comunicación, das asociacións veciñais. A cidade está preocupada, porque hai unha escalada de problemas vinculados cos roubos, coa drogodependencia de baixa intensidade., bo, problemas de seguridade significativos que alteran a convivencia. E logo, hai outros, vinculados co movemento okupa que, por desgraza, están a coller unha significación especial nos últimos meses na cidade. Unha cidade que, ata a data, este tipo de problemas non os tiña como prioritarios no mundo da seguridade.

Nosotros esperamos y deseamos que la señora Fraga haga bien sus encomiendas. Entendemos lo que hace usted señor alcalde; se lo quita de encima, porque va a haber un desgaste claro en los próximos meses sobre este particular, y usted necesita estar impoluto sobre este asunto en concreto y, hasta la fecha, lo que hizo en este ámbito de seguridad, pues, tampoco fue gran cosa.

Nós esperamos e desexamos que a señora Fraga faga ben as súas encomendas. Entendemos o que fai vostede señor alcalde; quítao de encima, porque vai haber un desgaste claro nos próximos meses sobre este particular, e vostede necesita estar impoluto sobre este asunto en concreto e, ata a data, o que fixo neste ámbito de seguridade, pois, tampouco foi gran cousa.

Yo, de verdad que deseo que la señora Fraga tenga éxito y esperemos que, por el bien de los

Eu, de verdade que desexo que a señora Fraga teña éxito e esperemos que, polo ben dos

ciudadanos, se desenvuelva en la nueva responsabilidad de una manera digna para la ciudad, en el sentido de que se comprometa con los parámetros más elementales de convivencia. Esos que hacen que la ciudad funcione ¿No?

cidadáns, se desenvolva na nova responsabilidade dun xeito digno para a cidade, no sentido de que se comprometa cos parámetros máis elementais de convivencia. Eses que fan que a cidade funcione. Non?

Ya veremos cómo actúa, cuando la Policía tenga que tomar decisiones en el ámbito de los movimientos okupas, que ahora mismo tenemos implantados en varias zonas de la ciudad.

Xa veremos como actúa, cando a Policía teña que tomar decisións no ámbito dos movementos okupas, que agora mesmo temos implantados en varias zonas da cidade.

Y el tercer cambio es un poco más significativo. Tiene que ver con las licencias. Es el cambio que más importancia tiene en todo lo que tiene que ver con la gestión administrativa del Ayuntamiento.

E o terceiro cambio é un pouco máis significativo. Ten que ver coas licenzas. É o cambio que máis importancia ten en todo o que ten que ver coa xestión administrativa do Concello.

A partir de ahora, los concejales tramitarán de forma directa todos los permisos y autorizaciones de sus áreas, además de actos administrativos relacionados con ellas, como las declaraciones de caducidad, devolución de avales y otros ¿No?

A partir de agora, os concelleiros tramitarán de forma directa todos os permisos e autorizacións das súas áreas, ademais de actos administrativos relacionados con elas, como as declaracións de caducidade, devolución de avais e outros. Non?

Hasta la fecha, las licencias urbanísticas que necesitaban la presentación de un proyecto técnico debían de pasar por Junta de Gobierno y, por supuesto, darse a conocer a la oposición la documentación de la misma. A la oposición y a los medios de comunicación.

Ata a data, as licenzas urbanísticas que necesitaban a presentación dun proxecto técnico debían pasar por Xunta de Goberno e, por suposto, darselle a coñecer á oposición a documentación desta. Á oposición e aos medios de comunicación.

A las diez horas y diecisiete minutos entra en el salón de sesiones la señora Neira Fernández.

Ás dez horas e dezasete minutos entra no salón de sesións a señora Neira Fernández.

Ahora, ya, esto no va a poder pasar. Ahora, se podrán tramitar directamente por el titular de Urbanismo, el señor Xiao Varela, y solamente irán a la Junta, aquellas que superen la cantidad de 1,2 millones de euros; lo que nos parece una cantidad elevadísima, ya lo dijimos, y nos parece un ejercicio en contra de la transparencia que, bueno, no nos parece lo más conveniente desde un Gobierno progresista, que además, utiliza la transparencia como bandera en su gestión, lo cual, nosotros entendemos que no se corresponde con la realidad.

Agora, xa, isto non vai poder pasar. Agora, poderanse tramitar directamente polo titular de Urbanismo, o señor Xiao Varela, e soamente irán á Xunta, aquelas que superen a cantidade de 1,2 millóns de euros; o que nos parece unha cantidade elevadísima, xa o dixemos, e parécenos un exercicio en contra da transparencia que, bo, non nos parece o máis conveniente desde un Goberno progresista, que ademais, utiliza a transparencia como bandeira na súa xestión, o cal, nós entendemos que non se corresponde coa realidade.

Este cambio es una forma de enmascarar la lentitud en la concesión de licencias y un ataque a la transparencia municipal, de la que luego, hablaré brevemente, porque nos preocupa como se está desempeñando este ámbito en el Ayuntamiento, pese a que, recientemente, usted presentó un decreto sobre el particular.

Este cambio é unha forma de enmascarar a lentitude na concesión de licenzas e un ataque á transparencia municipal, da que logo, falarei brevemente, porque nos preocupa como se está desenvolvendo este ámbito no Concello, a pesar de que, recentemente, vostede presentou un decreto sobre o particular.

Usted, señor alcalde, solamente se queda ahora con la portavocía, se queda con el ámbito de la normalización lingüística y el de la transparencia. No tiente más competencias ¿No?

Vostede, señor alcalde, soamente queda agora coa portavocía, queda co ámbito da normalización lingüística e o da transparencia. Non tente máis competencias. Non?

Porque incluso el de la Oficina Presupuestaria lo delegó usted. De hecho, a las reuniones del presupuesto, a las que son oficiales, no viene y a las que no son oficiales viene, pero luego, no cumple. De tal manera, que casi mejor que no viniera.

Porque mesmo o da Oficina Orzamentaria delegouno vostede. De feito, ás reunións do orzamento, ás que son oficiais, non vén e ás que non son oficiais vén, pero logo, non cumpre. De tal modo, que case mellor que non viñese.

Entonces, entendemos que se va a dedicar usted, en estos dos años que quedan, a alabar su figura, desde un punto de vista de la portavocía y posiblemente, a dificultar el papel que desde el Partido Socialista tenemos en la construcción de un proyecto progresista alternativo. Y ya veremos cómo acaba todo esto ¿No?

Entón, entendemos que se vai a dedicar vostede, nestes dous anos que quedan, a encomiar a súa figura, desde un punto de vista da portavocía e posiblemente, a dificultar o papel que desde o Partido Socialista temos na construción dun proxecto progresista alternativo. E xa veremos como acaba todo isto. Non?

Recordarán ustedes, que en campaña electoral hacían un montón de promesas vinculadas especialmente, yo lo repito de manera recurrente, porque me parece muy significativo, el de la banca ética. Porque en su momento, me pareció un gesto valiente y transgresor ¿No? Cómo una fuerza política innovadora, pone encima de la mesa que, al llegar al Ayuntamiento, van a exigir que se trabaje con la banca ética y se deje de trabajar con entidades financieras que tienen que ver con los desahucios y con los problemas de los ciudadanos con las hipotecas. Eso me parece muy relevante y no voy a dejar de repetírselo hasta que acabe el mandato, salvo que enmienden ustedes esa promesa que no cumplieron.

Lembrarán vostedes, que en campaña electoral facían unha chea de promesas vinculadas especialmente, eu repítoo de maneira recorrente, porque me parece moi significativo, o da banca ética. Porque no seu momento, pareceume un xesto valente e transgresor. Non? Como unha forza política innovadora, pon encima da mesa que, ao chegar ao Concello, van esixir que se traballe coa banca ética e se deixe de traballar con entidades financeiras que teñen que ver cos desafiuzamentos e cos problemas dos cidadáns coas hipotecas. Iso paréceme moi relevante e non vou deixar de repetirllo ata que acabe o mandato, salvo que emenden vostedes esa promesa que non cumpriron.

Pero también recordarán, que en la campaña electoral hacían valer que el Pleno iba a convertirse en el centro de la vida municipal, iba a ser el espacio en el que se debatiesen las políticas principales de la ciudad. Y desde que están ustedes en el Gobierno, el Pleno

Pero tamén lembrarán, que na campaña electoral facían valer que o Pleno ía converterse no centro da vida municipal, ía ser o espazo no que se debatesen as políticas principais da cidade. E desde que están vostedes no Goberno, o Pleno foi furtado de

has sido hurtado de todo tipo de debates, porque están ustedes aplicando una gestión de la Ley de Grandes Ciudades, amparados por algunos asesores, de una manera torticera, que hurta el debate a este Pleno de las cuestiones sustanciales.

todo tipo de debates, porque están vostedes aplicando unha xestión da Lei de grandes cidades, amparados por algúns asesores, dun xeito torticero, que furta o debate a este Pleno das cuestións substanciais.

Solamente levantan el teléfono para intentar conciliar alguna posición, cuando necesitan el voto en concreto. Cuando se trata de debatir cuestiones de alcance, proyecciones a medio y largo plazo para la ciudad, asuntos importantes, no traen a este Pleno los debates. No tienen ustedes ningún interés en debatir con el resto de las fuerzas políticas y de manera permanente y torticera, utilizan la Junta de Gobierno y los decretos de Alcaldía, para implementar aquello que creen ustedes que es lo mejor.

Soamente levantan o teléfono para tentar conciliar algunha posición, cando necesitan o voto en concreto. Cando se trata de debater cuestións de alcance, proxeccións a medio e longo prazo para a cidade, asuntos importantes, non traen a este Pleno os debates. Non teñen vostedes ningún interese en debater co resto das forzas políticas e de xeito permanente e torticero, utilizan a Xunta de Goberno e os decretos de Alcaldía, para implementar aquilo que cren vostedes que é o mellor.

Lo de la transparencia es una palabra que es muy bonita, pero está muy manoseada. Y sobre todo, especialmente, en sus manos. No creo que les dure mucho ese eslogan.

O da transparencia é unha palabra que é moi bonita, pero está moi manoseada. E sobre todo, especialmente, nas súas mans. Non creo que lles dure moito ese slogan.

La primera vuelta de tuerca a la transparencia y a la gestión compartida de ciertos ámbitos, que nosotros entendemos que es muy importante hacerlos en ciudad, fue aquel intento torticero de modificar las bases de ejecución del presupuesto en el 2016, que tuvo que ser el Pleno el que le dijera que eso no se podía hacer.

A primeira volta de porca á transparencia e á xestión compartida de certos ámbitos, que nós entendemos que é moi importante facelos en cidade, foi aquel intento torticero de modificar as bases de execución do orzamento no 2016, que tivo que ser o Pleno o que lle dixese que iso non se podía facer.

Pretendía usted, que en el presupuesto le autorizáramos a hacer cosas que no había hecho ningún alcalde con anterioridad. Y la disculpa que ponía es que ellos antes tenían mayoría absoluta y ahora, usted no. Por eso necesitaba hacer las cosas con libertad ¡Tócate las narices con la falacia!

Pretendía vostede, que no orzamento lle autorizásemos a facer cousas que non fixera ningún alcalde con anterioridade. E a desculpa que poñía é que eles antes tiñan maioría absoluta e agora, vostede non. Por iso necesitaba facer as cousas con liberdade. Tócate las narices coa falacia!

Es decir, cuando la gente tenía mayoría absoluta no se daban unas prerrogativas que daban una libertad excesiva y cuando no la tienen, ustedes la exigen, como libertad para gestionar aquello, que creen que tienen que gestionar de una manera determinada.

É dicir, cando a xente tiña maioría absoluta non se daban unhas prerrogativas que daban unha liberdade excesiva e cando non a teñen, vostedes esíxena, como liberdade para xestionar aquilo, que cren que teñen que xestionar dunha maneira determinada.

La segunda bofetada a la transparencia la hizo con las mociones. No cumplen ustedes ninguna de las mociones que se aprueban, incluso por mayoría absoluta, en este Pleno. Incluso, aquellas que podemos aprobar con el Bloque Nacionalista Galego, que se deberían de enmarcar por la singularidad que tienen.

A segunda labazada á transparencia fíxoa coas mocións. Non cumpren vostedes ningunha das mocións que se aproban, mesmo por maioría absoluta, neste Pleno. Mesmo, aquelas que podemos aprobar co Bloque Nacionalista Galego, que se deberían de enmarcar pola singularidade que teñen.

No cumplen ustedes ninguno de los acuerdos políticos que este Pleno decide en mayoría absoluta, si no están ustedes de acuerdo con él. Y eso no es democracia. No es transparencia. Eso no es construir espacios de confluencia.

Non cumpren vostedes ningún dos acordos políticos que este Pleno decide en maioría absoluta, se non están vostedes de acordo con el. E iso non é democracia. Non é transparencia. Iso non é construír espazos de confluencia.

Niegan ustedes el derecho a este Pleno, a enriquecer la democracia de la ciudad, a enriquecer las políticas activas que podíamos

Negan vostedes o dereito a este Pleno, para enriquecer a democracia da cidade, a enriquecer as políticas activas

construir conjuntamente en beneficio de todos. Y lo hacen ustedes de una manera muy singular. Intentan trasladar que no se les deja funcionar, que hay una especie de pinza.

que podiamos construír conxuntamente en beneficio de todos. E fano vostedes dun xeito moi singular. Tentan trasladar que non se lles deixa funcionar, que hai unha especie de pinza.

Ya les dijimos una vez que no hay tanto tendal para tanta pinza. Nosotros no hacemos pinzas con nadie.

Xa lles dixemos unha vez que non hai tanto tendal para tanta pinza. Nós non facemos pinzas con ninguén.

A nosotros lo que nos interesa es que, cuando se diseñan políticas que tienen interés para la ciudad, se hagan de manera consensuada y que se pongan encima de la mesa, aquellos preceptos que cada una de las fuerzas políticas quiere desarrollar conjuntamente, en el legítimo uso de su planificación política. Algo en lo que ustedes, por desgracia, nos están hurtando en los últimos tiempos.

A nós o que nos interesa é que, cando se deseñan políticas que teñen interese para a cidade, se fagan de xeito consensuado e que se poñan encima da mesa, aqueles preceptos que cada unha das forzas políticas quere desenvolver conxuntamente, no lexítimo uso da súa planificación política. Algo no que vostedes, por desgraza, están a furtarnos nos últimos tempos.

Muchas gracias.

Moitas grazas.

Presidencia

Presidencia

Moitas gracias señor García. Señora Gallego

Moitas gracias señor García. Señora Gallego

Seguimos á orden habitual. Non? Non vexo razóns para cambiar.

Seguimos á orden habitual. Non? Non vexo razóns para cambiar.

Señora Gallego Neira

Señora Gallego Neira

No, no. Perdón. Como ya hablé antes…

Non, non. Perdón. Como xa falei antes…

Presidencia

Presidencia

Se non quere usar a quenda, non pasa nada… Veña, adiante señora Gallego.

Se non quere usar a quenda, non pasa nada… Veña, adiante señora Gallego.

Señora Gallego Neira

A ver, señora Veira. Que se ejerza la democracia y que un partido por tener los concejales suficientes, no como usted, porque parece que usted ganó las elecciones. Ahora nos da lecciones a todos y está solita.

Claro, nosotros tenemos diez concejales. Tenemos derecho a pedir tres Plenos al año. Y yo creo que este cambio de competencias, esta crisis de gobierno, bien merece un debate ¿No? Y saber, por qué se han cambiado esas competencias ¿Por qué se le quitan competencias a la Junta de Gobierno?

Bueno, pues, a mí me gustaría que nos lo expliquen y yo creo que los ciudadanos, además, tienen el derecho a saberlo ¿No?

Yo creo que además, esta crisis de gobierno demuestra y confirma el fracaso en la gestión, la parálisis administrativa y la falta de transparencia, total y absoluta.

No vamos a tolerar que nos hurte a la oposición, la información necesaria para ejercer nuestra labor de control.

Le han quitado a la Junta de Gobierno, las competencias en materia de licencias, como jamás hizo ningún alcalde ni con mayoría absoluta. Iban siempre a Junta de Gobierno y se daba la documentación después o antes de

Señora Gallego Neira

A ver, señora Veira. Que se exerza a democracia e que un partido por ter os concelleiros suficientes, non como vostede, porque parece que vostede gañou as eleccións. Agora dános leccións a todos e está soiña.

Claro, nós temos dez concelleiros. Temos dereito a pedir tres Plenos ao ano. E eu creo que este cambio de competencias, esta crise de goberno, ben merece un debate. Non? E saber, por que se cambiaron esas competencias. Por que se lle quitan competencias á Xunta de Goberno?

Bueno, pois, a min gustaríame que nolo expliquen e eu creo que os cidadáns, ademais, teñen o dereito para sabelo. Non?

Eu creo que ademais, esta crise de goberno demostra e confirma o fracaso na xestión, a parálise administrativa e a falta de transparencia, total e absoluta.

Non imos tolerar que nos furte á oposición, a información necesaria para exercer o noso labor de control.

Quitáronlle á Xunta de Goberno, as competencias en materia de licenzas, como xamais fixo ningún alcalde nin con maioría absoluta. Ían sempre a Xunta de Goberno e dábase a documentación despois ou antes da Xunta de Goberno.

la Junta de Gobierno. Los expedientes, todos. No había que pedirlos. Ahora, vamos a tener que pedirlos.

Os expedientes, todos. Non había que pedilos. Agora, imos ter que pedilos.

Se intentó hurtar también competencias al Pleno, cuando se quiso modificar por la puerta de atrás, las bases de ejecución, el año pasado. Y encima, se hacían las víctimas. Y ahora, se pretendía hacer lo mismo, no dejando votar en el presupuesto de 2017 las alegaciones, una a una.

Tentouse furtar tamén competencias ao Pleno, cando se quixo modificar pola porta de atrás, as bases de execución, o ano pasado. E encima, facíanse as vítimas. E agora, pretendíase facer o mesmo, non deixando votar no orzamento de 2017 as alegacións, unha a unha.

O sea, yo creo que tenemos una labor de control, además de proponer y de no dejar que aquí, la barra libre y el "manu militari" del señor Ferreiro... Sinceramente ¿No?

Ou sexa, eu creo que temos un labor de control, ademais de propoñer e de non deixar que aquí, a barra libre e o "manu militari" do señor Ferreiro... Sinceramente. Non?

En el Pleno, ustedes, acostumbrados a su estilo chavista, no votaron la moción de solidaridad a favor de los venezolanos, porque están de acuerdo, realmente, con lo que se está haciendo allí.

No Pleno, vostedes, afeitos ao seu estilo chavista, non votaron a moción de solidariedade a favor dos venezolanos, porque están de acordo, realmente, co que se está facendo alí.

Son populistas, manipulan la información, son sectarios y excluyentes, se creen en posesión de la verdad absoluta. Si se les desmontan sus mentiras, salen con excusas infantiles. Y si son los ciudadanos los que se enfrentan, le echan la culpa a ellos y se esconden.

Son populistas, manipulan a información, son sectarios e excluíntes, crense en posesión da verdade absoluta. Se se lles desmontan as súas mentiras, saen con escusas infantís. E se son os cidadáns os que se enfrontan, bótanlle a culpa a eles e escóndense.

Les recordamos, que gobiernan para todos, les votasen o no; que está en minoría absoluta y que tiene que llegar a acuerdos a través de ese consenso que tanta

Lembrámoslles, que gobernan para todos, votásenlles ou non; que está en minoría absoluta e que ten que chegar a acordos a través dese consenso que tanta

alergia les produce.

alerxia lles produce.

Aunque después de ver como traicionaron la última vez al Partido Socialista, pues, como para fiarse…

Aínda que despois de ver como traizoaron a última vez ao Partido Socialista, pois, como para fiarse…

Respecto al traspaso de competencias en Seguridad Ciudadana, tras las críticas del Partido Popular, el señor Ferreiro ha optado por protegerse tras la concejala de Igualdad, para evitar cualquier crítica que le pueda afectar directamente, porque los coruñeses están en contra de sus decisiones, como eliminar la policía de barrio, suprimir el dispositivo especial en zonas de ocio nocturno, declarar desierto el concurso de ideas para el nuevo cuartel de la Policía o no desalojar a los okupas de la Comandancia de Obras.

Respecto do traspaso de competencias en Seguridade Cidadá, tras as críticas do Partido Popular, o señor Ferreiro optou por protexerse tras a concelleira de Igualdade, para evitar calquera crítica que lle poida afectar directamente, porque os coruñeses están en contra das súas decisións, como eliminar a policía de barrio, suprimir o dispositivo especial en zonas de lecer nocturno, declarar deserto o concurso de ideas para o novo cuartel da Policía ou non desaloxar aos okupas da Comandancia de Obras.

Aun así, creemos que no es de recibo, nombrar responsable de Seguridad Ciudadana a la concejala que ha mostrado su apoyo expreso y público a los okupas ilegales, que defiende la censura previa en los espectáculos públicos o que critica públicamente a las principales empresas de nuestra ciudad. En esta ocasión yo creo que no ha acertado ni rectificando.

Aínda así, cremos que non é de recibo, nomear responsable de Seguridade Cidadá á concelleira que mostrou o seu apoio expreso e público aos okupas ilegais, que defende a censura previa nos espectáculos públicos ou que critica publicamente ás principais empresas da nosa cidade. Nesta ocasión eu creo que non acertou nin rectificando.

¿Qué le voy a decir a la señora Vieito, cuando ha sido su propio alcalde el que la ha dejado a los pies de los caballos?

Que lle vou a dicir á señora Vieito, cando foi o seu propio alcalde o que a deixou aos pés dos cabalos?

Le quitó Planificación, le quitó Informática, le quitó Interior.

Quitoulle Planificación, quitoulle Informática, quitoulle Interior.

Ahora le quita Contratación y hasta, en el Pleno del lunes le quitó la palabra, tras su error en Personal, al dejar sin plaza al jefe de gabinete.

Agora quítalle Contratación e ata, no Pleno do luns quitoulle a palabra, tras o seu erro en Persoal, ao deixar sen praza ao xefe de gabinete.

Solo le falta mandarla de vacaciones hasta el final de mandato.

Só lle falta mandala de vacacións ata o final de mandato.

Ya está de campaña electoral y solo les interesan los viajes, fotos y las redes sociales, pero no trabajar para resolver los problemas de los coruñeses, porque mantiene el bloqueo a otras administraciones; han dejado de ejecutar 62 millones en 2016, tienen paralizado el sector socio-económico y no han hecho ni una sola actuación para mejorar los barrios.

Xa está de campaña electoral e só lles interesan as viaxes, fotos e as redes sociais, pero non traballar para resolver os problemas dos coruñeses, porque mantén o bloqueo a outras administracións; deixaron de executar 62 millóns en 2016, teñen paralizado o sector socio-económico e non fixeron nin unha soa actuación para mellorar os barrios.

La última ocurrencia es traspasar Contratación al concejal de Empleo. Debería estar veinticuatro horas en esta labor, teniendo en cuenta los miles de coruñeses en paro. Muchos, por su ineptitud a la hora de gestionar y tramitar todo tipo de licencias, que impide generar los empleos asociados.

A última ocorrencia é traspasar Contratación ao concelleiro de Emprego. Debería estar vinte e catro horas neste labor, tendo en conta os miles de coruñeses en paro. Moitos, pola súa ineptitude á hora de xestionar e tramitar todo tipo de licenzas, que impide xerar os empregos asociados.

Dejaron sin gastar 44 millones en inversiones en 2016, lo que impidió la creación de unos 2.500 empleos.

Deixaron sen gastar 44 millóns en investimentos en 2016, o que impediu a creación duns 2.500 empregos.

Le da igual, a pesar de que la EPA del primer trimestre de 2017 confirma su desastrosa gestión, ya que en estos momentos Coruña cuenta exactamente con 20.100 parados; 4.300 más que el anterior

Dálle igual, a pesar de que a EPA do primeiro trimestre de 2017 confirma a súa desastrosa xestión, xa que nestes momentos Coruña conta exactamente con 20.100 parados; 4.300 máis que o

trimestre y 2.700 más que los que había, cuando se produjo el cambio de Gobierno.

anterior trimestre e 2.700 máis que os que había, cando se produciu o cambio de Goberno.

Y esto es debido a dos años sin obras, licencias, concursos, proyectos, adjudicaciones, fondos europeos, Smart, TICS… Nada de nada.

E isto é debido a dous anos sen obras, licenzas, concursos, proxectos, adxudicacións, fondos europeos, Smart, TICS... Nada de nada.

La parálisis de la gestión del señor Ferreiro afecta a todas las áreas, porque prefiere actuaciones ideológicas y sectarias, a resolver los verdaderos problemas de los ciudadanos.

A parálise da xestión do señor Ferreiro afecta a todas as áreas, porque prefire actuacións ideolóxicas e sectarias, a resolver os verdadeiros problemas dos cidadáns.

En Servicios Sociales dejó sin ejecutar 7,2 millones en 2016; en Vivienda, Infraestructuras y Rehabilitación, 29 millones; Comercio, Mercados, Empresa y Empleo, casi 4 millones; Cultura, Educación y Deportes, 6,6 millones; Bienestar Comunitario y Medio Ambiente, 7 millones; Seguridad y Movilidad, 4,5 millones.

En Servizos Sociais deixou sen executar 7,2 millóns en 2016; en Vivenda, Infraestruturas e Rehabilitación, 29 millóns; Comercio, Mercados, Empresa e Emprego, case 4 millóns; Cultura, Educación e Deportes, 6,6 millóns; Benestar Comunitario e Medio Ambiente, 7 millóns; Seguridade e Mobilidade, 4,5 millóns.

En realidad, los cambios de competencias no comenzaron el 18 de abril. Hay que recordar que a la concejala de Participación le quitó los fondos europeos, tras perder 22 millones entre FEDER y SMART.

En realidade, os cambios de competencias non comezaron o 18 de abril. Hai que lembrar que á concelleira de Participación quitoulle os fondos europeos, tras perder 22 millóns entre FEDER e SMART.

Al de Movilidad, dada su inmovilidad, le puso un director de área que depende del concejal de Urbanismo, que también lleva chabolismo, incluyendo el convenio de Arquitectos sin Fronteras, donde había trabajado antes, en lugar de llevarlo

Ao de Mobilidade, dada a súa inmobilidade, púxolle un director de área que depende do concelleiro de Urbanismo, que tamén leva chabolismo, incluíndo o convenio de Arquitectos sen Fronteiras, onde traballara antes, en lugar de levalo Servizos

Servicios Sociales.

Y a la concejala de Hacienda ya le había quitado Interior, Informática y Participación y ahora, además Contratación.

Yo creo que una cosa es la transversalidad y otra la chapuza. Porque los ciudadanos ya no saben a qué concejal tienen que dirigirse.

Todo está paralizado desde hace dos años y el presupuesto de 2017 confirma esta parálisis; confirma que externalizan más servicios que nunca, que viven de rentas, que destruyen empleo, que recorta ayudas a asociaciones, que aumenta el gasto en fiestas, que es un desmadre en propaganda, que abandona a los barrios y que destroza, por segundo año, su programa.

Porque no iban a tener directores de área, pero ya tiene siete y presupuestan dos más.

Incrementan un 20% el presupuesto en fiestas, cuando en 2016 gastaron 1,2 millones más de lo presupuestado.

Los que iban a remunicipalizar, incrementan el presupuesto para externalizaciones en 2 millones.

Aumentan un 23% el gasto en propaganda.

Se cargan todos los convenios de comercio y quieren cambiarles 241.000 euros por 126.500. Un

Sociais.

E á concelleira de Facenda xa lle quitara Interior, Informática e Participación e agora, ademais, Contratación.

Eu creo que unha cousa é a transversalidade e outra a chapuza. Porque os cidadáns xa non saben a que concelleiro teñen que dirixirse.

Todo está paralizado desde hai dous anos e o orzamento de 2017 confirma esta parálise; confirma que externalizan máis servizos que nunca, que viven de rendas, que destrúen emprego, que recorta axudas a asociacións, que aumenta o gasto en festas, que é un desenfreo en propaganda, que abandona aos barrios e que esnaquiza, por segundo ano, o seu programa.

Porque non ían ter directores de área, pero xa ten sete e presupostan dous máis.

Incrementan un 20% o orzamento en festas, cando en 2016 gastaron 1,2 millóns máis do presupostado.

Os que ían a remunicipalizar, incrementan o orzamento para externalizaciones en 2 millóns.

Aumentan un 23% o gasto en propaganda.

Cárganse todos os convenios de comercio e queren cambiarlles 241.000 euros por 126.500. Un

48% menos.

48% menos.

Los que no se iban a endeudar, han firmado más de 40 millones en 2 años. Y de banca ética, nada.

Os que non se ían a endebedar, asinaron máis de 40 millóns en 2 anos. E de banca ética, nada.

Los que iban a igualar los barrios, los dejan abandonados y recortan en 2017, 4 millones para vías públicas.

Os que ían igualar os barrios, déixanos abandonados e recortan en 2017, 4 millóns para vías públicas.

En 2017 quieren acabar con 74 asociaciones, reduciéndoles y eliminándoles el convenio.

En 2017 queren acabar con 74 asociacións, reducíndolles e eliminándolles o convenio.

Recortan las inversiones, a pesar de que por cada millón de euros de inversión, se crean 18 puestos de trabajo directos y 45 indirectos.

Recortan os investimentos, a pesar de que por cada millón de euros de investimento, créanse 18 postos de traballo directos e 45 indirectos.

Multiplican por cinco el presupuesto para falsa participación, teniendo en cuenta el uso sectario que hacen de los programas y abuso de los contratos menores, sin transparencia en esta concejalía.

Multiplican por cinco o orzamento para falsa participación, tendo en conta o uso sectario que fan dos programas e abuso dos contratos menores, sen transparencia nesta concellería.

Las concejalías son un desastre. Seguridad Ciudadana. Se han cargado la policía de barrio, el dispositivo de ocio nocturno y declararon desierto el concurso de ideas para el nuevo cuartel.

As concellerías son un desastre. Seguridade Cidadá. Cargáronse a policía de barrio, o dispositivo de lecer nocturno e declararon deserto o concurso de ideas para o novo cuartel.

Movilidad. Nada de nada, en casi dos años. Cero absoluto. Y además, bloqueando a otras administraciones, como en Alfonso Molina y la penetración del bus metropolitano.

Mobilidade. Nada de nada, en case dous anos. Cero absoluto. E ademais, bloqueando a outras administracións, como en Alfonso Molina e a penetración do bus metropolitano.

Medio Ambiente. Calles sucias, contrato de jardines anulado

Medio Ambiente. Rúas sucias, contrato de xardíns anulado

injustamente; éste servicio y el de basuras, sin contrato; el de limpieza acaba en siete meses y no está ni licitado. Un desastre.

inxustamente; este servizo e o de lixos, sen contrato; o de limpeza acaba en sete meses e non está nin licitado. Un desastre.

Cultura. Han convertido unas fiestas con retorno económico para la ciudad en un pasacalles; gastan en fiestas más de lo que criticaban y con facturas por detrás; no han sido capaces de remunicipalizar las bibliotecas y el servicio se está prestando sin contrato; tiene convocada una huelga de los trabajadores de los Museos Científicos.

Cultura. Converteron unhas festas con retorno económico para a cidade nun pasacalles; gastan en festas máis do que criticaban e con facturas por detrás; non foron capaces de remunicipalizar as bibliotecas e o servizo está a prestarse sen contrato; ten convocada unha folga dos traballadores dos Museos Científicos.

Deportes. Anularon sin motivo la reforma de la cubierta del estadio de Riazor, estafando al deportivismo, porque no estará lista hasta finales de 2020, como mínimo y no ejecutaron la partida de 2016 para rehabilitar instalaciones deportivas y la han dado de baja en 2017.

Deportes. Anularon sen motivo a reforma da cuberta do estadio de Riazor, estafando ao deportivismo, porque non estará lista ata finais de 2020, como mínimo e non executaron a partida de 2016 para rehabilitar instalacións deportivas e dérona de baixa en 2017.

Educación. Acabarán como Carmena, poniendo a los padres a que limpien los colegios, porque quisieron despedir a varios trabajadores, además de no ejecutar la partida para obras en colegios, como se ve en la liquidación del año pasado.

Educación. Acabarán como Carmena, poñendo aos pais a que limpen os colexios, porque quixeron despedir a varios traballadores, ademais de non executar a partida para obras en colexios, como se ve na liquidación do ano pasado.

Urbanismo. Bloqueo de Alfonso Molina, con un contrato a dedo a amigos, para priorizar batracios, pancartas y lechugas; bloqueo a la intermodal; 44 millones sin ejecutar en inversiones; convenios a dedo con Arquitectos sin Fronteras; parálisis en licencias; realojos, moviendo a los

Urbanismo. Bloqueo de Alfonso Molina, cun contrato a dedo a amigos, para priorizar batracios, pancartas e leitugas; bloqueo á intermodal; 44 millóns sen executar en investimentos; convenios a dedo con Arquitectos sen Fronteiras; parálise en licenzas; realoxamentos, movendo

chabolistas unos metros dentro del mismo poblado.

aos chabolistas uns metros dentro do mesmo poboado.

Participación. "Dillo ti" sectario y considerado como acto político; CO-LAB que nadie sabe ni qué es, salvo sus amigos; pérdida de fondos europeos por 22 millones; ni un solo Pleno en los barrios, unos presupuestos participativos en los que votaron 1.500 personas de las 210.000 que podían participar y ahora, ni siquiera dejan participar a las asociaciones de vecinos.

Participación. "Dillo ti" sectario e considerado como acto político; CO-LAB que ninguén sabe nin que é, salvo os seus amigos; perda de fondos europeos por 22 millóns; nin un só Pleno nos barrios, uns orzamentos participativos nos que votaron 1.500 persoas das 210.000 que podían participar e agora, nin sequera deixan participar ás asociacións de veciños.

Hacienda. Subida de impuestos; no bajan el IBI; juntan el pago del IVTM con el IBI, aunque no ejecutan; esperpentos con los modificativos; dos años seguidos prorrogando el presupuesto; mentiras en el ahorro a la refinanciación de la deuda, incumpliendo reiteradamente el pago a proveedores.

Facenda. Subida de impostos; non baixan o IBI; xuntan o pago do IVTM co IBI, aínda que non executan; esperpentos cos modificativos; dous anos seguidos prorrogando o orzamento; mentiras no aforro ao refinanciamento da débeda, incumprindo reiteradamente o pago a provedores.

Servicios Sociales. Fracaso en la renta social, dando de baja parte de la partida de 2016 y 2017; desahucios en aumento; retrasos en el pago del bono-taxi, talón restaurante; caos en centros cívicos, supresión de actividades; ni una sola familia realojada; quejas de los funcionarios por maltrato del Gobierno municipal; protestas vecinales por gestión en "Mi casita"; cambio de ubicación del centro de baja exigencia de Monte Alto por no dialogar.

Servizos Sociais. Fracaso na renda social, dando de baixa parte da partida de 2016 e 2017; desafiuzamentos en aumento; atrasos no pago do bono-taxi, talón restaurante; caos en centros cívicos, supresión de actividades; nin unha soa familia realoxada; queixas dos funcionarios por malos tratos do Goberno municipal; protestas veciñais por xestión en "Mi casita"; cambio de localización do centro de baixa esixencia de Monte Alto por non dialogar.

Con el Partido Popular la ciudad era un referente económico,

Co Partido Popular a cidade era un referente económico, social,

social, turístico, cultural y de diálogo, consenso y negociación. Ahora, son malas noticias; parálisis, bloqueo, vetos, sectarismo y enfrentamiento.

turístico, cultural e de diálogo, consenso e negociación. Agora, son malas noticias; parálises, bloqueo, vetos, sectarismo e enfrontamento.

Con el Partido Popular había Policía de Barrio, limpieza, inversiones, Smart City, tercera ronda, puerto exterior, promoción económica.

Co Partido Popular había Policía de Barrio, limpeza, investimentos, Smart City, terceira rolda, porto exterior, promoción económica.

Y con la Marea, calles sucias, cero inversiones, pérdidas de fondos europeos, contratos menores sin control a colegas, externalizaciones, despilfarro en propaganda, ocupaciones ilegales, etc…

E coa Marea, rúas sucias, cero investimentos, perdas de fondos europeos, contratos menores sen control a colegas, externalizacións, malgasto en propaganda, ocupacións ilegais, etc...

En realidad, mucha foto, muchos viajes, muchas reuniones podemitas, poco trabajo y nula atención a las verdaderas necesidades de los coruñeses.

En realidade, moita foto, moitas viaxes, moitas reunións podemitas, pouco traballo e nula atención ás verdadeiras necesidades dos coruñeses.

Hay improvisación y ausencia de liderazgo y los coruñeses lo están pagando.

Hai improvisación e ausencia de liderado e os coruñeses están a pagalo.

Dos años perdidos, mientras el señor Ferreiro se dedica a ir de viaje a China, Portugal, Zaragoza… Todo esto en el último mes, y los trabajadores de las bibliotecas con sus empleos en el aire; los de Museos Científicos convocan una huelga por la misma razón; los vecinos de Eirís les cantan las cuarenta; los okupas siguen en la Comandancia; se sube el IBI; la EPA refleja la tasa de paro; los vecinos de San Pablo con una reforma menor, cuando tenían una reforma en

Dous anos perdidos, mentres o señor Ferreiro se dedica a ir de viaxe a China, Portugal, Zaragoza... Todo isto no último mes, e os traballadores das bibliotecas cos seus empregos no aire; os de Museos Científicos convocan unha folga pola mesma razón; os veciños de Eirís cántanlles as corenta; os okupas seguen na Comandancia; sóbese o IBI; a EPA reflicte a taxa de paro; os veciños de San Pablo cunha reforma menor, cando tiñan unha reforma en condicións.

condiciones. Y esto por poner ejemplos, solamente del último mes.

E isto por poñer exemplos, soamente do último mes.

Yo creo que, dejen de desviar la atención de la triste realidad de la ciudad y dedíquense a la gestión. Nadie hizo tanto mal en tan poco tiempo.

Eu creo que, deixen de desviar a atención da triste realidade da cidade e dedíquense á xestión. Ninguén fixo tanto mal en tan pouco tempo.

Gracias.

Grazas.

Alcaldía

Alcaldía

Moitas grazas señora Gallego.

Moitas grazas señora Gallego.

Ben, certamente ninguén lle vai discutir o dereito que ten o Partido Popular de convocar un Pleno extraordinario polo asunto que entendan relevante.

Ben, certamente ninguén lle vai discutir o dereito que ten o Partido Popular de convocar un Pleno extraordinario polo asunto que entendan relevante.

Ahora ben, unha vez posto eso enriba da mesa, que teñen todo o dereito do mundo, que hai todo o dereito do mundo a pedir explicacións sobre as decisións que toma o Goberno, que toma o alcalde e que, desde logo, este alcalde nunca se negou a dar, esas explicacións e, de feito, o asunto que hoxe nos trae aquí, ou que nos traía aquí hai dez minutos, pero supoño que durante o todo o seu discurso, sinceramente, un pouco tedioso, pois foi cambiando a outros asuntos, era o da delegación de competencias.

Ahora ben, unha vez posto eso enriba da mesa, que teñen todo o dereito do mundo, que hai todo o dereito do mundo a pedir explicacións sobre as decisións que toma o Goberno, que toma o alcalde e que, desde logo, este alcalde nunca se negou a dar, esas explicacións e, de feito, o asunto que hoxe nos trae aquí, ou que nos traía aquí hai dez minutos, pero supoño que durante o todo o seu discurso, sinceramente, un pouco tedioso, pois foi cambiando a outros asuntos, era o da delegación de competencias.

Digo que se deu explicación da delegación de competencias na Xunta de Goberno Local, donde, por certo, están vostedes… Nunca houbo concelleiros da oposición

Digo que se deu explicación da delegación de competencias na Xunta de Goberno Local, donde, por certo, están vostedes… Nunca houbo concelleiros da oposición

na Xunta de Goberno Local… Creo que eso e importante dicilo, porque aquí, agora, se toma con normalidade, algo que antes non era normal…

Señor Fernández Prado, non empecemos… Non empecemos a interromper…

Entonces, se toma como normalidade algo que non é, non era normal, e…

Señor Fernández Prado. Señor Fernández Prado non pode… É dicir, non se pode estar constantemente interrompendo ao que fala. Non se pode estar constantemente…

Señora Cid, non se pode estar constantemente… Señora Cid. Silencio, señora Cid. Silencio, señora Cid. Senón, me vou a ver obrigado a pedirlle que se retire do Pleno.

É para todo o mundo. Creo que aquí sempre… O que pasa é que vostedes falan bastante máis que os demais. Así que, silencio, por favor. Silencio, por favor. Silencio… Non, eu miro para ambos lados.

Señora Cid, ou garda silencio ou vou a pedirlle que abandone o Pleno.

Vamos a ver, si podemos ter un debate mínimamente ordenado e non estamos como sempre, que parecen os nenos que se sentan sempre, na última fila do cole,

na Xunta de Goberno Local... Creo que iso e importante dicilo, porque aquí, agora, se toma con normalidade, algo que antes non era normal...

Señor Fernández Prado, non empecemos... Non empecemos a interromper...

Enton, se toma como normalidade algo que non é, non era normal, e...

Señor Fernández Prado. Señor Fernández Prado non pode... É dicir, non se pode estar constantemente interrompendo ao que fala. Non se pode estar constantemente...

Señora Cid, non se pode estar constantemente... Señora Cid. Silencio, señora Cid. Silencio, señora Cid. Senón, me vou a ver obrigado a pedirlle que se retire do Pleno.

É para todo o mundo. Creo que aquí sempre... O que pasa é que vostedes falan bastante máis que os demais. Así que, silencio, por favor. Silencio, por favor. Silencio... Non, eu miro para ambos lados.

Señora Cid, ou garda silencio ou vou a pedirlle que abandone o Pleno.

Imos ver se podemos ter un debate mínimamente ordenado e non estamos como sempre, que parecen os nenos que se sentan sempre, na última fila do cole,

montando bulla en lugar de atender ao que está pasando. Así que, por favor.

montando bulla en lugar de atender ao que está pasando. Así que, por favor.

Si a súa intención é desconcentrar ao que fala, o fan bastante ben.

Se a súa intención é desconcentrar ao que fala, o fan bastante ben.

Digo que, efectivamente, non hai ningún problema por informar. Informouse á opinión pública, informouse ao órgano competente, a Xunta de Goberno Local, onde vostedes estaban e puideron opinar o que entendían correspondente; puideron pedir explicacións. Non? Pediron as que pediron.

Digo que, efectivamente, non hai ningún problema por informar. Informouse á opinión pública, informouse ao órgano competente, a Xunta de Goberno Local, onde vostedes estaban e puideron opinar o que entendían correspondente; puideron pedir explicacións. Non? Pediron as que pediron.

Creo que esto é, e efectivamente vou a coincidir coa señora Veira, unha intención, un exercicio de cinismo, diría eu, para intentar facer pasar por extraordinario, por grave e por absolutamente desaforado, actuacións absolutamente normais en calquera Goberno.

Creo que esto é, e efectivamente vou coincidir coa señora Veira, unha intención, un exercicio de cinismo, diría eu, para intentar facer pasar por extraordinario, por grave e por absolutamente desaforado, actuacións absolutamente normais en calquera Goberno.

E digo actuacións absolutamente normais en calquera Goberno, porque todos os Gobernos durante o exercicio do seu mandato, fan cambios nas modificacións das competencias. Todos. Todos.

E digo actuacións absolutamente normais en calquera Goberno, porque todos os Gobernos durante o exercicio do seu mandato, fan cambios nas modificacións das competencias. Todos. Todos.

Por poñer un exemplo dun Goberno que nos queda perto e que vostedes, seguro que coñecerán de sobra. O Goberno do señor Carlos Negreira, desde á súa constitución, o 13 de xuño de 2011, ata a súa saída, acumulou vinte e sete… Vou dicilo outra

Por poñer un exemplo dun Goberno que nos queda perto e que vostedes, seguro que coñecerán de sobra. O Goberno do señor Carlos Negreira, desde á súa constitución, o 13 de xuño de 2011, ata a súa saída, acumulou vinte e sete... Vou dicilo outra

vez. Vinte e sete cambios de delegación.

Nomeamentos de directores de área que eran despedidos, pois, seguramente con todas as razóns do mundo, ou non. Non o sei nin me importa, varios meses despois.

Polo tanto, non hai ningún interese real, hoxe aquí, por debater sobre o cambio de competencias. O que hai é, pois o de sempre. Ganas de enredar, ganas de facerlle campaña electoral á súa xefa, a señora Mato. E é o único que estamos facendo aquí.

Pero bueno, tamén ten o dereito a facelo. A min o que me apena é que atope complicidades neste Pleno para facerlle a campaña electoral á señora Mato.

Vou a dar explicacións, unha vez máis, dos cambios que se fixeron. Creo que están sobradamente informados vostedes, está informada a opinión pública. No propio decreto de cambio de competencias se informa e hai dúas cuestións de carácter principal. Unha de caráceter xenérico. Como en todo proceso de traballo, faise unha avaliación e repártese a carga de traballo, de xeito máis xusto, entre os membros dun equipo.

Pasou así, cando a señora Delso asumíu ás competencias de Interior… Por certo, Interior non é o encargado de realizar a plantilla, señor García; a plantilla se fai

vez. Vinte e sete cambios de delegación.

Nomeamentos de directores de área que eran despedidos, pois, seguramente con todas as razóns do mundo, ou non. Non o sei nin me importa, varios meses despois.

Polo tanto, non hai ningún interese real, hoxe aquí, por debater sobre o cambio de competencias. O que hai é, pois o de sempre. Ganas de enredar, ganas de facerlle campaña electoral á súa xefa, a señora Mato. E é o único que estamos facendo aquí.

Pero bo, tamén ten o dereito a facelo. A min o que me apena é que atope complicidades neste Pleno para facerlle a campaña electoral á señora Mato.

Vou dar explicacións, unha vez máis, dos cambios que se fixeron. Creo que están sobradamente informados vostedes, está informada a opinión pública. No propio decreto de cambio de competencias se informa e hai dúas cuestións de carácter principal. Unha de caráceter xenérico. Como en todo proceso de traballo, faise unha avaliación e repártese a carga de traballo, de xeito máis xusto, entre os membros dun equipo.

Pasou así, cando a señora Delso asumíu ás competencias de Interior… Por certo, Interior non é o encargado de realizar a plantilla, señor García; a

desde Persoal. Polo tanto, os erros son imputables a ese departamento e non ao de Interior… Bueno, simple información sobre o organigrama municipal…

plantilla se fai desde Persoal. Polo tanto, os erros son imputables a ese departamento e non ao de Interior... Bo, simple información sobre o organigrama municipal...

A partir de ahí, se toman unha serie de decisións, donde efectivamente, se decide dúas áreas de xestión, outorgarllas a concelleiros que hasta ese momento non as estaban levando; creo que amplamente xustificada. Unha, pois, incluso, polo propio traballo previo que a señora Fraga está facendo, xunto coa Policía Local, en materias como o PIPE, en materias de xestión da diversidade, etc…

A partir de ahí, tómanse unha serie de decisións, donde efectivamente, se decide dúas áreas de xestión, outorgarllas a concelleiros que hasta ese momento non as estaban levando; creo que amplamente xustificada. Unha, pois, incluso, polo propio traballo previo que a señora Fraga está facendo, xunto coa Policía Local, en materias como o PIPE, en materias de xestión da diversidade, etc...

Eu creo que tamén, nesa idea de que a Policía Local sexa unha policía comunitaria, una policía que atenda á diversidade da poboación, unha policía que atenda os dereitos dos cidadáns, pois, se fai ese cambio; simplemente para que a señora Fraga siga, digamos incidindo nuha dirección na que se está traballando. E eu, como alcalde, seguirei, como fago co resto das áreas, pois, mantendo o control sobre a xestión e a coordinación, etc…

Eu creo que tamén, nesa idea de que a Policía Local sexa unha policía comunitaria, una policía que atenda á diversidade da poboación, unha policía que atenda os dereitos dos cidadáns, pois, se fai ese cambio; simplemente para que a señora Fraga siga, digamos incidindo nuha dirección na que se está traballando. E eu, como alcalde, seguirei, como fago co resto das áreas, pois, mantendo o control sobre a xestión e a coordinación, etc...

En canto a contratación, pois, simplemente entendemos, que o señor Lema pode ser unha persoa acaída para levar a cabo este servizo, porque tamén lle queremos dar esa promoción. Non? Do emprego a través da contratación pública, que creo,

En canto a contratación, pois, simplemente entendemos, que o señor Lema pode ser unha persoa acaída para levar a cabo este servizo, porque tamén lle queremos dar esa promoción. Non? Do emprego a través da contratación pública, que creo,

tamén, é importante.

Cambios menores.

En canto ás licencias, eu creo que xa se demostrou na última Xunta de Goberno Local, que se informaron de todas as licenzas concedidas directamente polos servizos de Urbanismo; informáronse de todas. En realidade non se notou moito a diferenza con outras Xuntas de Goberno Local. Creo que nos dous anos que levo eu de alcalde, presidiendo a Xunta de Goberno Local, nunca houbo unha pregunta da oposición sobre unha licenza concreta, nunca. Nunca se preguntou na Xunta de Goberno Local sobre unha licenza concreta.

Y en todo caso, a diferencia do que lles pasou a vostedes, que foron condenados por negarlles información a concelleiros e concelleiras deste Pleno, aquí sempre que se solicitou acceso á información, foi dado acceso á información. As veces, a través da exhibición do expediente, ás veces, a través da copia do expediente, pero nunca se lle negou a ningún concelleiro deste Pleno, nunca, acceso á información, repito.

Non pasou así, o mesmo. Agora, os que se emperran en que, unha e outra vez, teñen que ter acceso ás copias necesariamente, facían que os concelleiros no mandato anterior, se pasasen horas en Alcaldía, revisando os asuntos e

tamén, é importante.

Cambios menores.

En canto ás licencias, eu creo que xa se demostrou na última Xunta de Goberno Local, que se informaron de todas as licenzas concedidas directamente polos servizos de Urbanismo; informáronse de todas. En realidade non se notou moito a diferenza con outras Xuntas de Goberno Local. Creo que nos dous anos que levo eu de alcalde, presidiendo a Xunta de Goberno Local, nunca houbo unha pregunta da oposición sobre unha licenza concreta, nunca. Nunca se preguntou na Xunta de Goberno Local sobre unha licenza concreta.

Y en todo caso, a diferencia do que lles pasou a vostedes, que foron condenados por negarlles información a concelleiros e concelleiras deste Pleno, aquí sempre que se solicitou acceso á información, foi dado acceso á información. As veces, a través da exhibición do expediente, ás veces, a través da copia do expediente, pero nunca se lle negou a ningún concelleiro deste Pleno, nunca, acceso á información, repito.

Non pasou así, o mesmo. Agora, os que se emperran en que, unha e outra vez, teñen que ter acceso ás copias necesariamente, facían que os concelleiros no mandato anterior, se pasasen horas en Alcaldía, revisando os asuntos e

as fotocopias.

Polo tanto, creo que, unha vez máis, exercicio de cinismo.

Tamén, a preocupación pola ocupación. Non? Cando houbo outros centros ocupados, Atochas e Palavea, non vin eu, esa preocupación. Incluso, o que vin era que as propias webs municipais, durante o seu mandato señora Gallego, se facían eco de actividades que se realizaban en locais ocupados, o cal, non me deixa de sorprender. Agora, simplemente, se fai eco a señora Gallego, para enviarmas a min, para que me entere. Non?

Creo que o que se trata, unha vez máis, é de desviar a atención do que realmente preocupa aos cidadáns. E o que realmente preocupa aos cidadáns, o dixo o CIS, está semana; o CIS de abril. Lle preocupa a situación económica do Estado, mala ou moi mala, para máis da metade da poboación, que ademais, pensa que vai ser peor, incluso, dentro dun ano. A situación política do estado, mala ou moi mala para o 70% da poboación, que ademais, pensa que vai ser peor o ano que vén e, o paro, o que provocaron as súas políticas… E a corrupción que protagoniza basicamente, o seu partido é unha gran preocupación para a xente.

En fin, simplemente é cuestión do tempo, que se den conta de que están absolutamente fóra do foco do que lle preocupa á cidadanía.

as fotocopias.

Polo tanto, creo que, unha vez máis, exercicio de cinismo.

Tamén, a preocupación pola ocupación. Non? Cando houbo outros centros ocupados, Atochas e Palavea, non vin eu, esa preocupación. Incluso, o que vin era que as propias webs municipais, durante o seu mandato señora Gallego, se facían eco de actividades que se realizaban en locais ocupados, o cal, non me deixa de sorprender. Agora, simplemente, faise eco a señora Gallego, para enviarmas a min, para que me entere. Non?

Creo que o que se trata, unha vez máis, é de desviar a atención do que realmente preocupa aos cidadáns. E o que realmente preocupa aos cidadáns, o dixo o CIS, está semana; o CIS de abril. Lle preocupa a situación económica do Estado, mala ou moi mala, para máis da metade da poboación, que ademais, pensa que vai ser peor, incluso, dentro dun ano. A situación política do estado, mala ou moi mala para o 70% da poboación, que ademais, pensa que vai ser peor o ano que vén e, o paro, o que provocaron as súas políticas… E a corrupción que protagoniza basicamente, o seu partido é unha gran preocupación para a xente.

En fin, simplemente é cuestión do tempo, que se dean conta de que están absolutamente fóra do foco do que lle preocupa á cidadanía.

Pero falemos de problemas reais e falemos das súas críticas.

Falta de xestión. A execución orzamentaria de 2015, o noso primeiro ano de goberno, 77,7%, superior á de 2011, primeiro ano de goberno do Partido Popular; semellante á de 2012, segundo ano de goberno popular e maioría absoluta, con todo o ano para executar o orzamento.

Falemos de falta de execución orzamentaria. Nos catro anos de mandato do seu Goberno, señora Gallego, deixáronse sen executar 230 millóns de euros, 230 millóns de euros.

Cantos empregos e nomes e apelidos son eso, señora Cid? Cantos son? Ou no seu mandato non había parados? Pois, si, efectivamente había parados. Había parados no seu mandato, porque A Coruña bateu o record de parados durante o seu mandato. A diferencia de, a día de hoxe, que afortunadamente, o emprego se está recuperando na nosa cidade. Despois falaremos de datos.

Recortes de investimento. Falemos de recortes de investimento. O maior recorte no investimento que se aplicou nunca no Concello da Coruña, fíxose no primeiro exercicio, no primeiro orzamento do Partido Popular e foron 53 millóns de euros. 53 millóns de euros menos de investimento, no ano 2012 que no

Pero falemos de problemas reais e falemos das súas críticas.

Falta de xestión. A execución orzamentaria de 2015, o noso primeiro ano de goberno, 77,7%, superior á de 2011, primeiro ano de goberno do Partido Popular; semellante á de 2012, segundo ano de goberno popular e maioría absoluta, con todo o ano para executar o orzamento.

Falemos de falta de execución orzamentaria. Nos catro anos de mandato do seu Goberno, señora Gallego, deixáronse sen executar 230 millóns de euros, 230 millóns de euros.

Cantos empregos e nomes e apelidos son iso, señora Cid? Cantos son? Ou no seu mandato non había parados? Pois, si, efectivamente había parados. Había parados no seu mandato, porque A Coruña bateu o record de parados durante o seu mandato. A diferencia de, a día de hoxe, que afortunadamente, o emprego se está recuperando na nosa cidade. Despois falaremos de datos.

Recortes de investimento. Falemos de recortes de investimento. O maior recorte no investimento que se aplicou nunca no Concello da Coruña, fíxose no primeiro exercicio, no primeiro orzamento do Partido Popular e foron 53 millóns de euros. 53 millóns de euros menos de investimento, no ano 2012 que no

ano 2011.

Falemos de datos. Execución. 60% do crédito para cursos de formación e emprego sen executar no ano 2014. Un millón e medio de euros en cursos de formación, señora Cid. Un millón e medio de euros.

Cantos parados son esos? Cantos nomes e apelidos son esos?

Hoxe estamos pagando aos provedores neste Concello, estamos pagando hoxe, aos provedores neste Concello en 10,08 días. É a media de pago de 2017. A media dos concellos, na media estatal no mes de febreiro de 2017, foron 70,62 días. Esa é a xestión.

Problemas reais. A desigualdade. A desigualdade durante o seu mandato, señora Gallego, disparouse un 54%. 54% en catro anos. 54 %.

Hoxe di o Instituto Galego de Estatística que A Coruña é a cidade con menos desigualdade de Galicia. O di o Instituto Galego de Estatística.

Transparencia. Este Goberno ten publicado no perfil do contratante a licitación de 283 contratos menores. 283 contratos menores. Cantos contratos menores se licitaron no perfil do contratante durante a súa xestión, señora Gallego? Cantos? Dous. Un e dous. A 0,5 por ano. 0,5 por ano.

ano 2011.

Falemos de datos. Execución. 60% do crédito para cursos de formación e emprego sen executar no ano 2014. Un millón e medio de euros en cursos de formación, señora Cid. Un millón e medio de euros.

Cantos parados son isos? Cantos nomes e apelidos son isos?

Hoxe estamos pagando aos provedores neste Concello, estamos pagando hoxe, aos provedores neste Concello en 10,08 días. É a media de pago de 2017. A media dos concellos, na media estatal no mes de febreiro de 2017, foron 70,62 días. Esa é a xestión.

Problemas reais. A desigualdade. A desigualdade durante o seu mandato, señora Gallego, disparouse un 54%. 54% en catro anos. 54 %.

Hoxe di o Instituto Galego de Estatística que A Coruña é a cidade con menos desigualdade de Galicia. O di o Instituto Galego de Estatística.

Transparencia. Este Goberno ten publicado no perfil do contratante a licitación de 283 contratos menores. 283 contratos menores. Cantos contratos menores se licitaron no perfil do contratante durante a súa xestión, señora Gallego? Cantos? Dous. Un e dous. A 0,5 por ano. 0,5 por ano.

283 en dous anos. Creo que algo melloramos ahí.

En 2016 publicaronse no primeiro semestre todos os contratos de importe superior a 3.000 €; no segundo semestre, todos os contratos. Todos os contratos.

Y remato xa, esta primeira intervención.

No mes de marzo, A Coruña rexistrou o descenso do paro, máis pronunciado das sete grandes cidades galegas: 137 parados menos. Falo de paro rexistrado.

No mes de abril, un paro rexistrado de -168 persoas. Eses son os datos reais. Os datos de paro rexistrado.

No último mes de goberno do Partido Popular nesta cidade, no último mes de goberno do Partido Popular, a taxa de paro estaba no 20%. 20% de parados deixaron vostedes cando marcharon… Perdón cando os botaron do Goberno Municipal.

Hoxe, os datos seguen sendo escalofriantes para min. Estamos no 12,14%. Sete puntos porcentuais menos. Insuficiente. Insuficiente.

Estos son os balances de xestión que podemos facer uns e eses son os balances de xestión que poden facer outros.

Moitas grazas.

283 en dous anos. Creo que algo melloramos ahí.

En 2016 publicaronse no primeiro semestre todos os contratos de importe superior a 3.000 €; no segundo semestre, todos os contratos. Todos os contratos.

Y remato xa, esta primeira intervención.

No mes de marzo, A Coruña rexistrou o descenso do paro, máis pronunciado das sete grandes cidades galegas: 137 parados menos. Falo de paro rexistrado.

No mes de abril, un paro rexistrado de -168 persoas. Eses son os datos reais. Os datos de paro rexistrado.

No último mes de goberno do Partido Popular nesta cidade, no último mes de goberno do Partido Popular, a taxa de paro estaba no 20%. 20% de parados deixaron vostedes cando marcharon… Perdón cando os botaron do Goberno Municipal.

Hoxe, os datos seguen sendo escalofriantes para min. Estamos no 12,14%. Sete puntos porcentuais menos. Insuficiente. Insuficiente.

Estos son os balances de xestión que podemos facer uns e eses son os balances de xestión que poden facer outros.

Moitas grazas.

Señora Veira…. Non?

Señor García.

Señor García Pérez

Gracias señor alcalde.

Mire, nosotros no estamos aquí debatiendo el ámbito de la gestión del Gobierno, porque si así fuera, tendríamos unas cuantas cosas que decir. Estamos debatiendo concretamente, los cambios que hicieron ustedes en el Gobierno municipal, recientemente.

Pero más allá, permítame decirle un par de cuestiones. Veo que está usted un tanto alterado ¿No? A veces se dirige a este Pleno, como si se dirigiera a sus alumnos en la clase. Y se equivoca en ese tono y forma ¿Vale?

Primero, déjeme explicarle lo de la Junta de Gobierno. La Junta de Gobierno no fue una prerrogativa de Marea Atlántica, que se cambiara la configuración; fue una decisión de los ciudadanos, cuando decidieron que en este Ayuntamiento no hubiese mayorías absolutas, algo que a usted se le olvida de manera recurrente.

Fue un acuerdo de los grupos políticos aquí representados, en el acuerdo de organización, que nos incorporáramos a las Juntas de Gobierno, con voz y sin voto.

Señora Veira.... Non?

Señor García.

Señor García Pérez

Grazas señor alcalde.

Mire, nós non estamos aquí debatendo o ámbito da xestión do Goberno, porque se así fóra, teriamos unhas cantas cousas que dicir. Estamos a debater concretamente, os cambios que fixeron vostedes no Goberno municipal, recentemente.

Pero máis aló, permítame dicirlle un par de cuestións. Vexo que está vostede un tanto alterado. Non? Ás veces diríxese a este Pleno, coma se se dirixise aos seus alumnos na clase. E equivócase nese ton e forma. Vale?

Primeiro, déixeme explicarlle o da Xunta de Goberno. A Xunta de Goberno non foi unha prerrogativa de Marea Atlántica, que se cambiase a configuración; foi unha decisión dos cidadáns, cando decidiron que neste Concello non houbese maiorías absolutas, algo que a vostede se lle esquece de maneira recorrente.

Foi un acordo dos grupos políticos aquí representados, no acordo de organización, que nos incorporásemos ás Xuntas de Goberno, con voz e sen voto.

No fue una propuesta suya. Usted intentó evitarlo. Pero ahí estamos. Sí, sí, sí.

Non foi unha proposta súa. Vostede tentou evitalo. Pero aí estamos. Si, si, si.

Entre otras cosas, le diré que en esas negociaciones tan importantes, que se producen entre su partido político y el nuestro, usted nunca está, pero siempre opina. Y en esa, tampoco estaba cuando lo negociamos y lo acordamos. Permítame recordárselo.

Entre outras cousas, direille que nesas negociacións tan importantes, que se producen entre o seu partido político e o noso, vostede nunca está, pero sempre opina. E nesa, tampouco estaba cando o negociamos e o acordamos. Permítame lembrarllo.

¿No tenemos tiempo en esta segunda? ¿Me puedo extender todo el tiempo que quiera, señor alcalde?

Non temos tempo nesta segunda? Pódome estender todo o tempo que queira, señor alcalde?

Entonces, lo de la Junta de Gobierno deje usted de decirlo, como si fuese una concesión de Marea Atlántica, porque de concesión de Marea Atlántica, nada.

Entón, o da Xunta de Goberno deixe vostede de dicilo, coma se fose unha concesión de Marea Atlántica, porque de concesión de Marea Atlántica, nada.

Pero más allá, en cuanto a los cambios que usted planteó en su Gobierno, déjeme decirle que ahora, todos los concejales del Gobierno van a tener la capacidad personal para desarrollar todos los actos de gestión económica hasta un importe de 60.000 €, incluyendo las autorizaciones y disposiciones de gasto, además de administrar créditos para gastos de anticipos de caja fija o pagos a justificar. Una capacidad que en anteriores Gobiernos solamente tenían los titulares de Hacienda.

Pero máis aló, en canto aos cambios que vostede formulou no seu Goberno, déixeme dicirlle que agora, todos os concelleiros do Goberno van ter a capacidade persoal para desenvolver todos os actos de xestión económica ata un importe de 60.000 €, incluíndo as autorizacións e disposicións de gasto, ademais de administrar créditos para gastos de anticipos de caixa fixa ou pagos a xustificar. Unha capacidade que en anteriores Gobernos soamente tiñan os titulares de Facenda.

Yo entiendo, que la titular de Hacienda, con el atasco que tiene, es incapaz de gestionar todo esto,

Eu entendo, que a titular de Facenda, co atasco que ten, é incapaz de xestionar todo isto,

pero las prerrogativas que le da a todos los concejales en este Ayuntamiento, antes no existían.

pero as prerrogativas que lle dá a todos os concelleiros neste Concello, antes non existían.

Y lo que puede pasar es lo que está pasando en la plaza de María Pita. Que se haya pagado 33.000 euros por una exposición, que yo no discuto el precio de mercado, que tiene, porque lo ignoro, pero me parece un tanto elevado pagar 33.000 € por lo que está expuesto en la plaza de María Pita en unos cartelones de madera. Y eso es lo que nosotros no queremos que pase. Queremos que haya un control.

E o que pode pasar é o que está a pasar na praza de María Pita. Que se pagou 33.000 euros por unha exposición, que eu non discuto o prezo de mercado, que ten, porque o ignoro, pero paréceme un tanto elevado pagar 33.000 € polo que está exposto na praza de María Pita nuns cartelóns de madeira. E iso é o que nós non queremos que pase. Queremos que haxa un control.

Cuando habla usted de la transparencia, mire… Hay una ley que hubo que cumplir. Hizo usted un decreto de transparencia, un decreto que sabe bien que no cumple, porque hay un informe de la ITA que le dice que el Ayuntamiento de A Coruña no está mejor que estaba. Va a sacar un informe en el 2017. Esperemos que ese informe de la Agencia de Transparencia Internacional no sea peor que el de 2014, que ya tenía el listón bastante bajo.

Cando fala vostede da transparencia, mire... Hai unha lei que houbo que cumprir. Fixo vostede un decreto de transparencia, un decreto que sabe ben que non cumpre, porque hai un informe da ITA que lle di que o Concello da Coruña non está mellor que estaba. Vai sacar un informe no 2017. Esperemos que ese informe da Axencia de Transparencia Internacional non sexa peor que o de 2014, que xa tiña o listón bastante baixo.

Pero cuando habla de modelos de gestión, voy a referirme a un caso que pasó ayer.

Pero cando fala de modelos de xestión, vou referirme a un caso que pasou onte.

Ayer, tuvimos reuniones de los consejos de administración de dos empresas públicas. Dos empresas que a nosotros, los socialistas, nos llena de orgullo, que estén funcionando como están funcionando, porque fue un proyecto que creamos nosotros.

Onte, tivemos reunións dos consellos de administración de dúas empresas públicas. Dúas empresas que a nós, os socialistas, énchenos de orgullo, que estean a funcionar como están a funcionar, porque foi un proxecto que creamos nós.

Nos parece muy importante que la ciudad disponga de unos instrumentos que nos permitan transformar la ciudad en distintos ámbitos, especialmente en el caso del agua, pero también en el caso de la vivienda.

Parécenos moi importante que a cidade dispoña duns instrumentos que nos permitan transformar a cidade en distintos ámbitos, especialmente no caso da auga, pero tamén no caso da vivenda.

Cierto es, que este concejal que le habla, mantuvo reuniones con el señor Varela. Reuniones de esas de las que nosotros no damos cuenta. Solamente, dan cuenta ustedes, cuando creen que toca, por la razón que sea.

Certo é, que este concelleiro que lle fala, mantivo reunións co señor Varela. Reunións desas das que nós non damos conta. Soamente, dan conta vostedes, cando cren que toca, pola razón que sexa.

En esas reuniones, nosotros articulamos acuerdos puntuales sobre modificaciones en las actuaciones que EMVSA estaba haciendo. EMVSA no se puede limitar a gestionar garajes. También tiene que hacer cosas con vivienda.

Nesas reunións, nós articulamos acordos puntuais sobre modificacións nas actuacións que EMVSA estaba a facer. EMVSA non se pode limitar a xestionar garaxes. Tamén ten que facer cousas con vivenda.

Acordamos una manera de hacer las cosas y una vez más, la interpretación que hicieron ustedes de esa manera de hacer las cosas, no fue lo que nosotros acordamos.

Acordamos unha maneira de facer as cousas e unha vez máis, a interpretación que fixeron vostedes desa maneira de facer as cousas, non foi o que nós acordamos.

Ustedes pusieron encima de la mesa en el Consejo de Administración, diciéndole previamente a toda la ciudad de A Coruña, mal informándola, a través de los medios de comunicación que recogen lo que el Gobierno dice, que se iba a presentar una política estratégica de vivienda municipal. Eso no es cierto.

Vostedes puxeron encima da mesa no Consello de Administración, dicíndolle previamente a toda a cidade da Coruña, mal informándoa, a través dos medios de comunicación que recollen o que o Goberno di, que se ía a presentar unha política estratéxica de vivenda municipal. Iso non é certo.

No solamente no es cierto, sino que además, lo ponen ustedes en el punto quinto del orden del día del Consejo de Administración, faltando a la verdad; no quiero decir que sea de manera deliberada, pero desinformando de una manera, bajo nuestro punto de vista, torticera a la ciudadanía, sobre lo que pretenden hacer o alcanzan.

Non soamente non é certo, senón que ademais, póñeno vostedes no punto quinto da orde do día do Consello de Administración, faltando á verdade; non quero dicir que sexa de maneira deliberada, pero desinformando dunha maneira, baixo o noso punto de vista, torticera á cidadanía, sobre o que pretenden facer ou alcanzan.

Nosotros nos estamos por vender humo como ustedes. Si hay un proyecto estratégico de vivienda en la ciudad, vamos a verlo. Vamos a apoyarlo. Pero si lo que presenta EMVSA se llama "líneas de actuación en vivienda" y no tiene ni una sola cifra, no le diga a la ciudad, el Gobierno, a través de un comunicado del que se hacen eco los medios de comunicación, que van a presentar al día siguiente en el Consejo de EMVSA, una política estratégica de vivienda municipal.

Nós non estamos por vender fume como vostedes. Se hai un proxecto estratéxico de vivenda na cidade, imos velo. Imos apoialo. Pero se o que presenta EMVSA se chama "liñas de actuación en vivenda" e non ten nin unha soa cifra, non lle diga á cidade, o Goberno, a través dun comunicado do que se fan eco os medios de comunicación, que van presentar ao día seguinte no Consello de EMVSA, unha política estratéxica de vivenda municipal.

Pero además, más allá de eso, quería significar aquí, que esas reuniones de EMVSA, que deberían de ser prácticamente mensuales, hace siete meses que no tenemos una reunión del consejo de EMVSA. Y usted se despacha ayer por la tarde, diciendo que "los grupos estos de la oposición hacen preguntas para dilatar los consejos". Pero si hace siete meses que no tenemos un consejo ¿Cómo no vamos a preguntar?

Pero ademais, máis aló diso, quería significar aquí, que esas reunións de EMVSA, que deberían de ser practicamente mensuais, fai sete meses que non temos unha reunión do consello de EMVSA. E vostede despáchase onte pola tarde, dicindo que "os grupos estes de a oposición fan preguntas para dilatar os consellos". Pero se fai sete meses que non temos un consello. Como non imos a preguntar?

Entonces, como usted interpreta la transparencia…

Entón, como vostede interpreta a transparencia…

Sí, sí, sí…. lo recogen esta mañana los medios de comunicación, entrecomillado. Otra cosa es que le entrecomillen, cosas que dicen otros por usted, que también es posible.

Si, si, si... recólleno esta mañá os medios de comunicación, entrecomillado. Outra cousa é que lle entrecomillen, cousas que din outros por vostede, que tamén é posible.

Pero para dar muestra palpable de su ejercicio de transparencia, no de usted en clave personal, le hablo en clave de responsabilidad de gobierno, señor Ferreiro. Usted sabe que tiene mi simpatía, pero yo creo que es usted un mal gestor. Sinceramente lo creo, porque dice cosas que no están bien fundamentadas.

Pero para dar mostra palpable do seu exercicio de transparencia, non de vostede en clave persoal, fálolle en clave de responsabilidade de goberno, señor Ferreiro. Vostede sabe que ten a miña simpatía, pero eu creo que é vostede un mal xestor. Sinceramente créoo, porque di cousas que non están ben fundamentadas.

Habla de transparencia. Le voy a leer las respuestas que dio su Gobierno a las preguntas que le hacemos aquí, cuando dice que no hacemos preguntas en el Pleno.

Fala de transparencia. Vou ler as respostas que deu o seu Goberno ás preguntas que lle facemos aquí, cando di que non facemos preguntas no Pleno.

Nosotros le preguntábamos por la pérgola, por la pérgola de los Rosales. Nos preguntaban los vecinos… Nos pedían que hiciéramos las preguntas al Gobierno y las hicimos por escrito.

Nós preguntabámoslle pola pérgola, pola pérgola dos Rosales. Preguntábannos os veciños... Pedíannos que fixésemos as preguntas ao Goberno e fixémolas por escrito.

Y en la pregunta de, "¿Ha consensuado el proyecto de pérgola con la asociación de vecinos?" Usted nos responde: "Consensuouse".

E na pregunta de, "Acordou o proxecto de pérgola coa asociación de veciños?" Vostede respóndenos: "Consensuouse".

Esa es la respuesta oficial del Gobierno a la necesidad de información de los grupos políticos.

Esa é a resposta oficial do Goberno á necesidade de información dos grupos políticos.

Hacemos otra pregunta: "¿Han valorado el impacto paisajístico de este proyecto en la plaza Elíptica?". "Valorouse". Esa es la respuesta: "Valorouse".

Facemos outra pregunta: "Valoraron o impacto paisaxístico deste proxecto na praza Elíptica?". "Valorouse". Esa é a resposta: "Valorouse".

No nos pretenda decir que hace, lo que no hace, señor Ferreiro, porque la verdad tiene las piernas muy largas, pero cuando no se dice, la cojera empieza a hacerse muy visible.

Non nos pretenda dicir que fai, o que non fai, señor Ferreiro, porque a verdade ten as pernas moi longas, pero cando non se di, a cojera empeza a facerse moi visible.

Muchas gracias.

Moitas grazas.

Presidencia

Presidencia

Gracias señor García.

Grazas señor García.

Señora Gallego.

Señora Gallego.

Señora Gallego Neira

Señora Gallego Neira

Muchas gracias.

Moitas grazas.

Hablando del CIS, sigue diciendo que el partido con más apoyo sigue siendo el Partido Popular. Y yo le recuerdo, señor Ferreiro, que usted tiene 10 concejales, igual que nosotros. Es el alcalde, porque lo han puesto ahí, pero no, porque tenga más votos que el Partido Popular.

Falando do CIS, segue dicindo que o partido con máis apoio segue sendo o Partido Popular. E eu lémbrolle, señor Ferreiro, que vostede ten 10 concelleiros, igual que nós. É o alcalde, porque o puxeron aí, pero non, porque teña máis votos que o Partido Popular.

Usted necesita acuerdos de consenso. Entonces, usted hoy ha estado intentando desviar la atención de este Pleno… En este Pleno se puede hablar de muchas cosas.

Vostede necesita acordos de consenso. Entón, vostede hoxe estivo tentando desviar a atención deste Pleno… Neste Pleno pódese falar de moitas cousas.

Porque se habla de su gestión. Porque usted cambia las competencias. Y usted está

Porque se fala da súa xestión. Porque vostede cambia as competencias. E vostede está a

engañando, porque usted hace unas comparaciones que no son las mismas.

enganar, porque vostede fai unhas comparacións que non son as mesmas.

El señor Negreira no le quitó ninguna competencia a ningún concejal; perdone que le diga. El señor Negreira no le quitó competencias a los concejales. No les quitó competencias. Delegaría en directores de área competencias que tenía un concejal, que es diferente. Que eso es diferente.

O señor Negreira non lle quitou ningunha competencia a ningún concelleiro; perdoe que lle diga. O señor Negreira non lle quitou competencias aos concelleiros. Non lles quitou competencias. Delegaría en directores de área competencias que tiña un concelleiro, que é diferente. Que iso é diferente.

Y hubo cambios, porque hubo gente que marchó y gente que entró. Esos fueron los cambios que hubo. Se marchó Juan de Dios y entró Susana Pazo. O sea, que no invente y no intente engañar a la gente con veintisiete decretos. No intente engañar.

E houbo cambios, porque houbo xente que marchou e xente que entrou. Eses foron os cambios que houbo. Marchouse Juan de Dios e entrou Susana Pazo. Ou sexa, que non invente e non tente enganar á xente con vinte e sete decretos. Non tente enganar.

Igual, que no intente engañar… sí, sí… Enséñelos… Después déselos a la prensa para que los vean.

Igual, que non tente enganar... si, si... Ensíneos... Despois déallos á prensa para que os vexan.

No intente engañar con la ejecución presupuestaria. Porque, es que nosotros nos encontramos 40 millones del Ofimático ¿Cómo lo íbamos a ejecutar, si el contrato se anuló? Es que no se podía. Claro, es que no se podía.

Non tente enganar coa execución orzamentaria. Porque, é que nós nos atopamos 40 millóns do Ofimático. Como o iamos a executar, se o contrato se anulou? É que non se podía. Claro, é que non se podía.

Y los okupas…. No era un edificio municipal. Usted puede echarlos de un edificio municipal. Negociando o sin negociar. Por cierto, ninguna explicación nos han dado.

E os okupas... Non era un edificio municipal. Vostede pode botalos dun edificio municipal. Negociando ou sen negociar. Por certo, ningunha explicación nos deron.

Pero yo quiero ir al grano. Porque los vecinos, yo creo que ya están

Pero eu quero ir ao gran. Porque os veciños, eu creo que xa están

cansados. Hay un malestar en la ciudad que ya alcanza niveles estratosféricos.

cansos. Hai un malestar na cidade que xa alcanza niveis estratosféricos.

Tienen a los de Eirís cabreados, porque la parcela que ofrecieron para "Mi casita", la ofrecieron ustedes, pero usted se fue a Ames y no dio la cara allí, a contarles, porque…

Teñen aos de Eirís enfadados, porque a parcela que ofreceron para "Mi casita", ofrecérona vostedes, pero vostede foise a Ames e non deu a cara alí, a contarlles, porque…

Tienen a los de La Falperra cabreados, por no dejar hacer el centro de salud en condiciones; a los de San Pablo, por hurtarles un millón de euros en la reforma de la plaza; a los de la Ciudad Vieja, porque no controlan el vandalismo, no echan a los okupas y no la peatonalizan; a los de Pescadería-Orzán, porque no controlan el ocio nocturno.

Teñen aos da Falperra enfadados, por non deixar facer o centro de saúde en condicións; aos de San Pablo, por furtarlles un millón de euros na reforma da praza; aos da Cidade Vella, porque non controlan o vandalismo, non botan aos okupas e non a peonalizan; aos de Pescadería-Orzán, porque non controlan o lecer nocturno.

Tienen a los de Cuatro Caminos cabreados, porque tienen El Remanso convertido en un estercolero; a los de Los Mallos cabreados, porque quieren usar a los niños del colegio Concepción Arenal para detener a los coches en Alfonso Molina y que vayan más despacio y, porque no les podan los árboles.

Teñen aos de Catro Camiños enfadados, porque teñen O Remanso convertido nunha esterqueira; aos dos Mallos enfadados, porque queren usar aos nenos do colexio Concepción Arenal para deter aos coches en Alfonso Molina e que vaian máis amodo e, porque non lles podan as árbores.

Tienen a los de La Sardiñeira cabreados, porque van construir un parking en la intermodal que no cubre sus necesidades; a los de Los Rosales cabreados, porque les quieren hacer un monstruo de cemento en plena plaza; a los del Ensanche, porque querer instalar un carril bus en doble sentido en Juan Flórez, eliminando más de 200 plazas de aparcamiento; a los

Teñen aos da Sardiñeira enfadados, porque van construír un parking na intermodal que non cobre as súas necesidades; aos dos Rosales enfadados, porque lles queren facer un monstro de cemento en plena praza; aos do Ensanche, porque querer instalar un carril bus en dobre sentido en Juan Flórez, eliminando máis de 200 prazas de aparcamento; aos

del Ofimático cabreados, por no acabar ni empezar la obra que tienen en licitación y no dar las licencias de primera ocupación y les mienten, porque no depende la formalización del contrato del presupuesto de 2017. No depende. Dependía, una parte, de 2016. Podían haber firmado ese contrato.

do Ofimático enfadados, por non acabar nin empezar a obra que teñen en licitación e non dar as licenzas de primeira ocupación e lles minten, porque non depende a formalización do contrato do orzamento de 2017. Non depende. Dependía, unha parte, de 2016. Podían ter asinado ese contrato.

Pero no sólo los barrios están enfadados.

Pero non só os barrios están enfadados.

Los comerciantes cabreados, porque les han quitado los convenios y las subvenciones se las reducen a la mitad; entidades deportivas y sociales, porque les han reducido los convenios, a un buen número.

Os comerciantes enfadados, porque lles quitaron os convenios e as subvencións redúcenllas á metade; entidades deportivas e sociais, porque lles reduciron os convenios, a un bo número.

A los usuarios de Servicios Sociales, por el caos en la gestión y tramitación de sus solicitudes.

Aos usuarios de Servizos Sociais, polo caos na xestión e tramitación das súas solicitudes.

A los hosteleros cabreados, por el caos en la tramitación de las licencias de las terrazas.

Aos hostaleiros enfadados, polo caos na tramitación das licenzas das terrazas.

Al sector de la construcción, porque no dan una sola licencia y las que dan, tardan años.

Ao sector da construción, porque non dan unha soa licenza e as que dan, tardan anos.

Al deportivismo, por la estafa con la cubierta del estadio de Riazor.

Ao deportivismo, pola estafa coa cuberta do estadio de Riazor.

A miles de coruñeses, por sentirse ofendidos con el cartel de carnaval.

A miles de coruñeses, por sentirse ofendidos co cartel de entroido.

A los funcionarios cabreados, porque les maltratan en Servicios Sociales, les presionan, no confían en ellos y están nombrando a

Aos funcionarios enfadados, porque os maltratan en Servizos Sociais, os presionan, non confían neles e están a nomear a persoas

personas de otras administraciones, a pesar de haberlo criticado.

doutras administracións, a pesar de telo criticado.

Tienen a los empleados de las concesiones municipales cabreados, porque sus puestos de trabajo están en el aire: limpiadoras, museos científicos, bibliotecas, recogida de basuras... Hasta tienen al colectivo venezolano en la ciudad, cabreado, por no apoyar al pueblo de Venezuela y defender el chavismo.

Teñen aos empregados das concesións municipais enfadados, porque os seus postos de traballo están no aire: limpadoras, museos científicos, bibliotecas, recollida de lixos... Ata teñen ao colectivo venezolano na cidade, enfadado, por non apoiar ao pobo de Venezuela e defender o chavismo.

Los coruñeses son conscientes de que tienen una ciudad paralizada y sin gestión; unos concejales de Gobierno más preocupados por viajar y por hacer currículum, que por atender a los ciudadanos.

Os coruñeses son conscientes de que teñen unha cidade paralizada e sen xestión; uns concelleiros de Goberno máis preocupados por viaxar e por facer currículo, que por atender aos cidadáns.

Los problemas que he citado antes, por barrios y sectores, sólo son algunos que resumen el sentir de miles de coruñeses, que se sienten engañados por el señor Ferreiro y el Gobierno de la Marea.

Os problemas que citei antes, por barrios e sectores, só son algúns que resumen o sentir de miles de coruñeses, que se senten enganados polo señor Ferreiro e o Goberno da Marea.

A las once horas sale del salón de sesiones la señora Delso Carreira.

Ás once horas sae do salón de sesións a señora Delso Carreira.

Lo único que han conseguido en dos años es aumentar las diferencias entre dos modelos de ciudad totalmente distintos.

O único que conseguiron en dous anos é aumentar as diferenzas entre dous modelos de cidade totalmente distintos.

Con el PP había empleo. Dejamos 3.400 parados menos que cuando llegamos. Y esas cifras son así y están en la EPA. Con la Marea aumenta en más de 4.000 en el

Co PP había emprego. Deixamos 3.400 parados menos que cando chegamos. E esas cifras son así e están na EPA. Coa Marea aumenta en máis de 4.000 no

último trimestre y 2.700 desde el cambio de Gobierno.

último trimestre e 2.700 desde o cambio de Goberno.

Con el PP había Plan RUA y policía de barrio; con la Marea suciedad, inseguridad ciudadana y ocupaciones ilegales.

Co PP había Plan RUA e policía de barrio; con a Marea sucidade, inseguridade cidadá e ocupacións ilegais.

Con el PP había apoyo al comercio local y con la Marea ahoga a los comerciantes quitándoles los convenios.

Co PP había apoio ao comercio local e coa Marea afoga aos comerciantes quitándolles os convenios.

Con el PP había agilidad en las licencias para generar empleo y con la Marea paralizan sin motivo.

Co PP había axilidade nas licenzas para xerar emprego e coa Marea paralizan sen motivo.

Con el PP había fondos europeos y con la Marea pierden 22 millones.

Co PP había fondos europeos e coa Marea perden 22 millóns.

Con el PP el quiosco cívico de Cuatro Caminos y las reformas de las plazas de San Pablo, Sagrada Familia y Monte Alto ya estarían hechas y con Marea anulaciones y retrasos.

Co PP o quiosco cívico de Catro Camiños e as reformas das prazas de San Pablo, Sagrada Familia e Monte Alto xa estarían feitas e con Marea anulacións e atrasos.

Ni una sola obra. Ni un solo proyecto.

Nin unha soa obra. Nin un só proxecto.

Con el Partido Popular se batían récords de ejecución y con la Marea hay más de 109 millones sin gastar, entre 2015 y 2016.

Co Partido Popular batíanse récords de execución e coa Marea hai máis de 109 millóns sen gastar, entre 2015 e 2016.

Con el PP había acuerdo para Alfonso Molina, intermodal y transporte metropolitano; con la Marea, bloqueos.

Co PP había acordo para Alfonso Molina, intermodal e transporte metropolitano; coa Marea, bloqueos.

Con el PP se pagaba puntualmente a los proveedores y con la Marea se retrasan los pagos, porque no registran las facturas y porque no

Co PP pagábase puntualmente aos provedores e coa Marea atrásanse os pagos, porque non rexistran as facturas e porque non

pagan. Porque básicamente, no ejecutan y no hay ni facturas, claro…

pagan. Porque basicamente, non executan e non hai nin facturas, claro…

Con el Partido Popular los servicios municipales se prestaban con contratos y con la Marea se pagan millones de euros mensuales con reparos de legalidad, por estar sin contrato.

Co Partido Popular os servizos municipais prestábanse con contratos e coa Marea páganse millóns de euros mensuais con reparos de legalidade, por estar sen contrato.

Con el PP había estabilidad laboral en las concesiones y con la Marea juegan con los trabajadores.

Co PP había estabilidade laboral nas concesións e coa Marea xogan cos traballadores.

Con el PP había bajada de impuestos municipales y se devolvía a los ciudadanos en servicios, lo que pagaban; con la Marea subida de impuestos, junta los pagos de los más onerosos y tal….

Co PP había baixada de impostos municipais e devolvíase aos cidadáns en servizos, o que pagaban; coa Marea subida de impostos, xunta os pagos dos máis onerosos e tal...

A Coruña lleva dos años perdidos, señor Ferreiro. Fracaso de su gestión; desesperación por la parálisis; falta de transparencia e ineficacia en Seguridad Ciudadana, debido a su incapacidad para resolver los problemas reales y tomar decisiones en beneficio de los ciudadanos, porque prioriza sus intereses políticos, sectarios, excluyentes y chavistas.

A Coruña leva dous anos perdidos, señor Ferreiro. Fracaso da súa xestión; desesperación pola parálise; falta de transparencia e ineficacia en Seguridade Cidadá, debido á súa incapacidade para resolver os problemas reais e tomar decisións en beneficio dos cidadáns, porque prioriza os seus intereses políticos, sectarios, excluíntes e chavistas.

Muchas gracias.

Moitas grazas.

A las once horas y dos minutos, entra en el salón de sesiones la señora Delso Carreira.

Ás once horas e dous minutos, entra no salón de sesións a señora Delso Carreira.

Presidencia

Presidencia

Moi ben. Moitas grazas.

Fala vostede, señora Gallego, de crise de Goberno. Non?

Bueno, eu creo… Paréceme, en fin, un pouco esaxerado, falar de crise de Goberno por un cambio de competencias.

Cambios de competencias si, señora Gallego, con concelleiros do Partido Popular. Non sei, se se lembra do señor Flores… Creo que estaba no seu Goberno… ao que se lle retiran competencias, unha vez, que se descubre a súa implicación. Non? E as súas escoitas.

Pero é igual. Ao final, estamos falando de cousas normais. O que non é normal, señora Gallego, é o que ocorre no seu partido e nos seus gobernos.

O que non é normal é a Gürtel; o que non é normal é a Púnica, a Lezo, a Pokemon, o Palma Arena, a Carioca, a Campeón, a Patos, Taula, Imelsa, Emarsa, Brugal, Alviasa, a Fórmula 1, Novo Cartago, Puerto Lumbreras, Umbras, Nueva Condomina, Escombrera, Serrallo… É que non quedan nomes para nombrar todas as tramas corruptas do seu partido. Do seu partido. Non é doutro partido que haxa por aí.

800 imputacións. Un exército. Un exército de imputados. Un exército de casos illados, moi ben organizados para delinquir, moi ben organizados para saquear, moi

Moi ben. Moitas grazas.

Fala vostede, señora Gallego, de crise de Goberno. Non?

Bo, eu creo... Paréceme, en fin, un pouco esaxerado, falar de crise de Goberno por un cambio de competencias.

Cambios de competencias si, señora Gallego, con concelleiros do Partido Popular. Non sei, se se lembra do señor Flores... Creo que estaba no seu Goberno... ao que se lle retiran competencias, unha vez, que se descubre a súa implciación. Non? E as súas escoitas.

Pero é igual. Ao final, estamos falando de cousas normais. O que non é normal, señora Gallego, é o que ocorre no seu partido e nos seus gobernos.

O que non é normal é a Gürtel; o que non é normal é a Púnica, a Lezo, a Pokemon, o Palma Arena, a Carioca, a Campeón, a Patos, Taula, Imelsa, Emarsa, Brugal, Alviasa, a Fórmula 1, Novo Cartago, Puerto Lumbreras, Umbras, Nueva Condomina, Escombrera, Serrallo... É que non quedan nomes para nombrar todas as tramas corruptas do seu partido. Do seu partido. Non é doutro partido que haxa por aí.

800 imputacións. Un exército. Un exército de imputados. Un exército de casos illados, moi ben organizados para delinquir, moi ben organizados para saquear,

ben organizados para baleirar o que é de todos e de todas e para darllo a uns poucos. Normalmente ao seu propio partido.

Bueno, un Código penal se pode facer coas imputacións do Partido Popular. Fraude na xestión de fundacións, cobros de comisións, subornos, delitos urbanísticos, financiamento ilegal de partidos, adxudicacións ilegais, delitos urbanísticos e un montón máis de casos de corrupción.

Só na Gürtell se saquearon das arcas públicas, 450 millóns de euros. 450 millóns de euros saqueados das arcas públicas. Si, presuntamente… presuntamente... presuntamente…

Na operación Púnica, presuntamente, 250 millóns de euros en dous anos, a cambio de comisións de un un, dous e tres por cento. O xuíz atribúelle aos acusados formar parte dunha organización criminal. Dunha organización criminal dedicada a perpetrar delitos contra a facenda pública. Refírese ao seu partido, señora Gallego. Unha organización criminal. O di o xuíz, non o digo eu.

E finalmente, pois, a operación Pokemon, que seguramente lle resulta máis familiar. Investigada xente, efectivamente, en toda Galicia; todos eles, ou a maior parte deles, do Partido Popular e, especialmente, aquí na Coruña.

moi ben organizados para baleirar o que é de todos e de todas e para darllo a uns poucos. Normalmente ao seu propio partido.

Bo, un Código penal se pode facer coas imputacións do Partido Popular. Fraude na xestión de fundacións, cobros de comisións, subornos, delitos urbanísticos, financiamento ilegal de partidos, adxudicacións ilegais, delitos urbanísticos e un montón máis de casos de corrupción.

Só na Gürtell se saquearon das arcas públicas, 450 millóns de euros. 450 millóns de euros saqueados das arcas públicas. Si, presuntamente… presuntamente... presuntamente…

Na operación Púnica, presuntamente, 250 millóns de euros en dous anos, a cambio de comisións de un un, dous e tres por cento. O xuíz atribúelle aos acusados formar parte dunha organización criminal. Dunha organización criminal dedicada a perpetrar delitos contra a facenda pública. Refírese ao seu partido, señora Gallego. Unha organización criminal. O di o xuíz, non o digo eu.

E finalmente, pois, a operación Pokemon, que seguramente lle resulta máis familiar. Investigada xente, efectivamente, en toda Galicia; todos eles, ou a maior parte deles, do Partido Popular e, especialmente, aquí na Coruña.

A trama que acabou co seu Goberno, señora Gallego. A trama que acabou co seu Goberno. A trama na que acabaron imputados compañeiros dos seus gobernos, asesores dos seus gobernos, mentres vostedes miraban para outra parte, como facía a señora Aguirre. Así que, leccións a Soto del Real. A dar leccións, señora Gallego, a Soto del Real

De verdade, pretende darnos a nós leccións de transparencia? De verdade? De verdade?

En 2017… Silencio, por favor… En 2017…

Se queren, poden marcharse cando queiran. Eu, o único que lles pido é silencio.

Eu sei que as verdades doen. Sei que as verdades escocen. Claro que sei que as verdades escocen. Pero, por favor, calmen o galiñeiro. Por favor. Por favor.

As verdades sei que escocen, señora Gallego, así que, tranquilidade. Por favor, tranquilidade. Tranquilidade.

Aquí non estou dando clase. Senón, estarían vostedes collendo apuntes, pero… Máis lles valería.

Podo seguir? Podo seguir? Si? Me permiten? Moitas grazas.

En fin, exemplos todos, como se utilizan as Administracións para lucrarse.

A trama que acabou co seu Goberno, señora Gallego. A trama que acabou co seu Goberno. A trama na que acabaron imputados compañeiros dos seus gobernos, asesores dos seus gobernos, mentres vostedes miraban para outra parte, como facía a señora Aguirre. Así que, leccións a Soto del Real. A dar leccións, señora Gallego, a Soto del Real

De verdade, pretende darnos a nós leccións de transparencia? De verdade? De verdade?

En 2017... Silencio, por favor… En 2017...

Se queren, poden marcharse cando queiran. Eu, o único que lles pido é silencio.

Eu sei que as verdades doen. Sei que as verdades escocen. Claro que sei que as verdades escocen. Pero, por favor, calmen o galiñeiro. Por favor. Por favor.

As verdades sei que escocen, señora Gallego, así que, tranquilidade. Por favor, tranquilidade. Tranquilidade.

Aquí non estou dando clase. Senón, estarían vostedes collendo apuntes, pero... Máis lles valería.

Podo seguir? Podo seguir? Si? Me permiten? Moitas grazas.

En fin, exemplos todos, como se utilizan as Administracións para lucrarse.

Despois, veñen vostedes a criticar cousas que, unha vez máis, son, en fín, cousas absolutamente normais dun Goberno.

Que viaxa un alcalde… Vamos a ver… Viaxe a China. Carta do señor Negreira: “Por favor, señores chinos, vengan a Coruña a salvarnos el puerto exterior”. Carta do señor Negreira ao alcalde de Shenzhen: “Vengan aquí, hermánense con nosotros, sálvennos el puerto exterior, inviertan en Coruña”.

Supoño que eu, aos quince días de ser alcalde, me atopo aquí a un alcalde chino, alcalde que me pide que lle devolva a visita, pois, o mínimo, para deixar quedar á cidade da Coruña nunha situación de diginidade e de cortesía, é volver.

Non sei que pensan vostedes que é un viaxe de pracer, pero para min estar trinta horas en aeroportos e avións, pasarme 48 horas en China e outras trinta de volta en aeroportos e en avións, para min, desde logo, non é precisamente disfrutar, é ir a traballar. E cando máis, por outro lado, aínda por riba, me custa diñeiro do meu bolsillo, ir a traballar a China.

Pero podemos falar de gastos superfluos, podemos falar, en fin, de cuestións que non están xustificadas. Non? Podemos falar de comidas de 1.000, 2.000 e 3.000 euros dos seus concelleiros; podemos falar, 40.000 euros gastados en comidas cuantiosas do

Despois, veñen vostedes a criticar cousas que, unha vez máis, son, en fín, cousas absolutamente normais dun Goberno.

Que viaxa un alcalde... Imos ver... Viaxe a China. Carta do señor Negreira: “Por favor, señores chinos, veñan a Coruña a salvarnos o porto exterior”. Carta do señor Negreira ao alcalde de Shenzhen: “Veñan aquí, hermánense con nós, sálvennos o porto exterior, invistan en Coruña”.

Supoño que eu, aos quince días de ser alcalde, atópome aquí a un alcalde chino, alcalde que me pide que lle devolva a visita, pois, o mínimo, para deixar quedar á cidade da Coruña nunha situación de diginidade e de cortesía, é volver.

Non sei que pensan vostedes que é un viaxe de pracer, pero para min estar trinta horas en aeroportos e avións, pasarme 48 horas en China e outras trinta de volta en aeroportos e en avións, para min, desde logo, non é precisamente disfrutar, é ir a traballar. E cando máis, por outro lado, aínda por riba, me custa diñeiro do meu bolsillo, ir a traballar a China.

Pero podemos falar de gastos superfluos, podemos falar, en fin, de cuestións que non están xustificadas. Non? Podemos falar de comidas de 1.000, 2.000 e 3.000 euros dos seus concelleiros; podemos falar, 40.000 euros gastados en comidas cuantiosas

seu Goberno municipal. 40.000 euros, cando o alcance das comidas de traballo ou de cortesía que ten dado este Goberno, ata agora, andan polos 1.000 euros en dous anos.

do seu Goberno municipal. 40.000 euros, cando o alcance das comidas de traballo ou de cortesía que ten dado este Goberno, ata agora, andan polos 1.000 euros en dous anos.

40.000 euros. Facturas de miles de euros a institucións. Ou por exemplo, a señora Cid, para homenaxear ao señor Romay Becaría tivo que gastar centos de euros nunha comida. Eso, imaxino que sería unha verdadeira homenaxe.

40.000 euros. Facturas de miles de euros a institucións. Ou por exemplo, a señora Cid, para homenaxear ao señor Romay Becaría tivo que gastar centos de euros nunha comida. Iso, imaxino que sería unha verdadeira homenaxe.

En todo caso, aquí se vai a cubrir a actividade institucional do Concello da Coruña. Se o Arco Atlántico era tan importante no seu mandato, se o Eixo Atlántico era tan importante no seu mandato, supoño que seguirá sendo importante agora mesmo.

En todo caso, aquí vaise a cubrir a actividade institucional do Concello da Coruña. Se o Arco Atlántico era tan importante no seu mandato, se o Eixo Atlántico era tan importante no seu mandato, supoño que seguirá sendo importante agora mesmo.

Polo tanto, imos a situar as cousas no seu lugar, imos falar do que lle importa á xente realmente, e imos intentar encadrar as cousas nunha normalidade.

Polo tanto, imos situar as cousas no seu lugar, imos falar do que lle importa á xente realmente, e imos intentar encadrar as cousas nunha normalidade.

Este foi un cambio de delegacións normais. Neste momentos, os datos de xestión que lles podía dar, de licencias de actividade… Vamos, por poñer algún exemplo. Licencias en este ano 2017. Resolvéronse 285 licencias, cunha media de 81,4 licenzas ao mes.

Este foi un cambio de delegacións normais. Neste momentos, os datos de xestión que lles podía dar, de licencias de actividade... Imos, por poñer algún exemplo. Licencias en este ano 2017. Resolvéronse 285 licencias, cunha media de 81,4 licenzas ao mes.

Dende a entrada en vigor da Lei 9/2013 a media, no seu mandato, eran de 47,3 licenzas ao mes.

Dende a entrada en vigor da Lei 9/2013 a media, no seu mandato, eran de 47,3 licenzas ao mes.

Eu sei que esto non gusta. Non

Eu sei que esto non gusta. Non

gustan os datos. Gusta máis mentir. Non?

Tranquilidade, señora Gallego…

E remato xa… remato xa, porque efectivamente esto….

Señor García, eu non quero seguir alimentando unha polémica falsa con vostede. Simplemente, vou a dicir que vostede sabe que eu nunca me comprometín a un voto positivo no dictame da Comisión do Pleno do pasado luns…. O sabe… O sabe. Non me pode mirar e dicirme, sin mentir, que eu me comprometín a tal cousa. Non me comprometín. Vostede cometeu un erro ao non pedirmo, a lo mellor e, agora está arrepentido. Non pasa nada. Erros os cometemos todos, eu o primeiro e, tampouco é cuestión de dicir, como vociferaban nos pasillos de María Pita o outro día, que a partir de agora, imos a sufrir moitísimo.

Se a política que ten que facer o Partido Socialista para esta cidade, simplemente é facer sufrir ao Goberno municipal, creo que non está á altura da historia do Partido Socialista nesta cidade.

E remato xa. Creo que estamos ante outro simulacro de Pleno. Eu creo que as mentiras as repiten machaconamente, pero desde logo, en fin, non é que a cidade deixase de confiar en vostede… Non é que a cidade deixase de confiar en vostede hai dous anos. É que en vostedes, vostedes, non

gustan os datos. Gusta máis mentir. Non?

Tranquilidade, señora Gallego…

E remato xa… remato xa, porque efectivamente isto….

Señor García, eu non quero seguir alimentando unha polémica falsa con vostede. Simplemente, vou dicir que vostede sabe que eu nunca me comprometín a un voto positivo no dictame da Comisión do Pleno do pasado luns… O sabe… O sabe. Non me pode mirar e dicirme, sin mentir, que eu me comprometín a tal cousa. Non me comprometín. Vostede cometeu un erro ao non pedirmo, ao mellor e, agora está arrepentido. Non pasa nada. Erros cometémolos todos, eu o primeiro e, tampouco é cuestión de dicir, como vociferaban nos pasillos de María Pita o outro día, que a partir de agora, imos a sufrir moitísimo.

Se a política que ten que facer o Partido Socialista para esta cidade, simplemente é facer sufrir ao Goberno municipal, creo que non está á altura da historia do Partido Socialista nesta cidade.

E remato xa. Creo que estamos ante outro simulacro de Pleno. Eu creo que as mentiras as repiten machaconamente, pero desde logo, en fin, non é que a cidade deixase de confiar en vostede… Non é que a cidade deixase de confiar en vostede hai dous anos. É que en vostedes, vostedes, non

confían xa, nin no seu propio partido.

Supoño que esto son intentos de emendarlle a plana, ou de desmostrar que se cometeu unha decisión inxusta con todos vostedes. Non?

Agora ben, eu non vou a perder máis tempo nesto. Eu non estou en campaña electoral. Eu estou intentando gobernar e sacar para adiante esta cidade, a pesar dos pesares. A pesar de que aquí, o que se quere é desgastar ao Goberno, lévense a quen se leven por diante…, sexa Ofimático, sexa comerciantes…., sexa quen sexa. Lles da todo igual.

E eu, tamén mentiría, señora Gallego, se dixese que vostede está en campaña electoral, porque non o está, porque non a deixaron estar.

Moitísimas grazas.

Isto, non hai nada que votar. Co cal levántase a sesión.

confían xa, nin no seu propio partido.

Supoño que esto son intentos de emendarlle a plana, ou de desmostrar que se cometeu unha decisión inxusta con todos vostedes. Non?

Agora ben, eu non vou a perder máis tempo nesto. Eu non estou en campaña electoral. Eu estou intentando gobernar e sacar para adiante esta cidade, a pesar dos pesares. A pesar de que aquí, o que se quere é desgastar ao Goberno, lévense a quen se leven por diante..., sexa Ofimático, sexa comerciantes...., sexa quen sexa. Lles da todo igual.

E eu, tamén mentiría, señora Gallego, se dixese que vostede está en campaña electoral, porque non o está, porque non a deixaron estar.

Moitísimas grazas.

Isto, non hai nada que votar. Co cal levántase a sesión.

No habiendo más asuntos que tratar, y siendo las once horas y once minutos, por la Presidencia se levanta la sesión, redactándose la presente acta que firman y autorizan la Alcaldía Presidencia y el Secretario General; todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 110.2 del Real Decreto 2568/86, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización,

Ao non haber máis asuntos que tratar, e ás once horas e once minutos, a presidencia remata a sesión, e redáctase a presente acta que asinan e autorizan a Alcaldía Presidencia e o Secretario xeral; todo iso de conformidade co disposto no artigo 110.2 do Real decreto 2568/86, do 28 de novembro, polo que se aproba o Regulamento de organización, funcionamento e

Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales.

réxime xurídico das Entidades Locais.